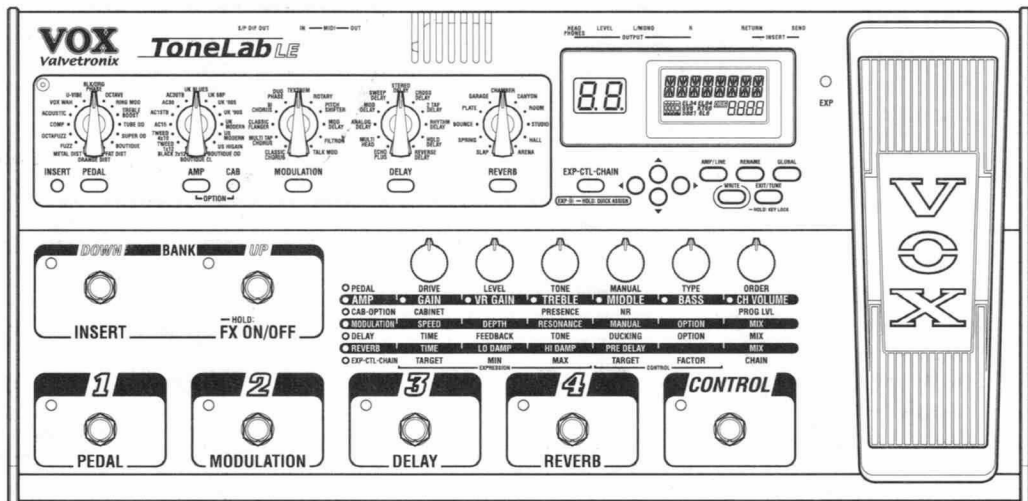


# VOX

## Valvetronix

# ToneLab LE



## Manuel d'utilisation

---

## Précautions

### Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

### Alimentation

Veillez connecter l'adaptateur AC/AC fourni à une prise secteur de tension appropriée. Ne branchez jamais l'adaptateur à une prise secteur de tension différente.

### Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

### Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

### Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

### Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

### Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur korg le plus proche ou la surface où vous avez acheté l'instrument.

#### Marque CE pour les normes européennes harmonisées

La marque CE apposée sur tous les produits de notre firme fonctionnant sur secteur jusqu'au 31 décembre 1996 signifie que ces appareils répondent à la Directive EMC (89/336/CEE) et à la Directive concernant la marque CE (93/68/CEE).

La marque CE apposée après le 1 janvier 1997 signifie que ces appareils sont conformes à la Directive EMC (89/336/CEE), à la Directive concernant la marque CE (93/68/CEE) ainsi qu'à la Directive Basse Tension (73/23/CEE).

La marque CE apposée sur tous les produits de notre firme fonctionnant sur piles signifie que ces appareils répondent à la Directive EMC (89/336/CEE) et à la Directive concernant la marque CE (93/68/CEE).

---

## Gestion des données

Toute manipulation incorrecte ou tout dysfonctionnement pourrait entraîner une perte des données contenues en mémoire. Aussi, nous vous recommandons de sauvegarder vos données importantes sur disquette ou tout autre support. Sachez que Korg décline toute responsabilité pour tout dommage résultant de la perte de données.

\* Les noms de firmes, de produits et de formats, etc. sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.

---

# Sommaire

<b>Initiation rapide .....</b>	<b>6</b>
Préparation .....	6
Ecouter les programmes .....	7
Activez/coupez les effets .....	7
Créez vos propres sons .....	7
<b>Introduction .....</b>	<b>9</b>
Caractéristiques principales .....	9
Technologie Valve Reactor .....	10
Tour d'horizon du ToneLab LE .....	11
Acheminement du signal .....	11
Modes .....	11
Réglages d'ampli et d'effets (Edit) .....	11
Pédale d'expression et commutateur de contrôle .....	11
Sauvegarder un programme .....	11
MIDI et réglages de sortie .....	11
<b>Visite guidée du panneau avant.....</b>	<b>12</b>
Panneau avant .....	12
1 Section de sélection de modèle .....	12
2 Tableau de paramètres .....	14
3 Section écran .....	14
4 Section de réglages/globale .....	15
5 Section Banque/Programme .....	16
6 Section de contrôle d'effet .....	17
Face arrière .....	18
7 Face arrière .....	18
<b>Configuration.....</b>	<b>19</b>
Connexions de base .....	19
Utiliser la prise S/P DIF .....	20
Réglage le niveau de sortie du signal numérique .....	20
Utiliser le ToneLab LE avec un appareil MIDI ou un ordinateur .....	21
Réglages de sortie.....	21
<b>Jouer avec le ToneLab LE .....</b>	<b>22</b>
Mode programme .....	22
Sélection d'un programme.....	22
Mode pédale d'effet .....	22
Activer/couper les effets .....	22
Verrouillage des commandes (Key Lock) .....	23
Activer le verrouillage .....	23
Couper le verrouillage .....	23
<b>Programmer et sauvegarder vos sons .....</b>	<b>23</b>
Programmer vos sons .....	23
Modifier un programme existant .....	23
Créer vos propres programmes .....	23
Changer la séquence des effets (CHAIN) .....	25



Utiliser l'égaliseur 3 bandes.....	25
Nommer un programme .....	25
Sauvegarder un programme.....	26
Ramener un paramètre à sa valeur originale .....	26
<b>Présentation des modèles d'amplis, d'enceintes et d'effets .....</b>	<b>27</b>
A. Modèles AMP.....	27
B. Modèles CABINET .....	31
QUELLES sont les combinaisons gagnantes? .....	32
C. Effets PEDAL .....	34
D. Effets Modulation (MOD) .....	37
E. Effets DELAY .....	41
F. Effets REVERB .....	44
<b>Tuner (accordeur: Bypass, Mute).....</b>	<b>46</b>
Accorder son instrument.....	46
Calibrage de l'accordeur.....	46
<b>Utiliser les pédales d'expression .....</b>	<b>47</b>
Réglages des pédales d'expression.....	47
Assignment rapide ("Quick Assign") .....	47
Assignment de paramètre à la pédale d'expression .....	47
Réglage de la valeur initiale de pédale d'expression (EXPINIT) .....	48
Réglages du commutateur au pied CONTROL .....	49
Activer/couper les blocs d'effet.....	49
Régler un paramètre avec la fonction TAP TEMPO .....	49
Pilotage d'effet.....	49
Réglage de la valeur FACTOR (commande de valeur 5) .....	49
Réglage de la sensibilité de la pédale .....	50
Pédale d'expression .....	50
<b>Pilotage via MIDI.....</b>	<b>50</b>
Connexion d'un appareil MIDI ou d'un ordinateur .....	50
Réglages MIDI .....	51
Réglage du canal MIDI (GLOBAL "MIDI CH") .....	51
Changement de programme (GLOBAL "PCHG OUT").....	51
Commandes de contrôle (GLOBAL "CCHG I/O").....	51
Changement de paramètre (GLOBAL "SYEX OUT") .....	52
Archiver et charger des données (GLOBAL "DUMP CUR", "DUMP ALL").....	52
Archivage.....	53
Récupération des données archivées .....	53
<b>Rétablir les réglages d'usine.....</b>	<b>54</b>
<b>Dépannage .....</b>	<b>54</b>
<b>Fiche technique .....</b>	<b>55</b>
MIDI Implementation Chart.....	56
<b>Index .....</b>	<b>58</b>

Utiliser l'égaliseur 3 bandes.....	25
Nommer un programme .....	25
Sauvegarder un programme.....	26
Ramener un paramètre à sa valeur originale .....	26
<b>Présentation des modèles d'amplis, d'enceintes et d'effets .....</b>	<b>27</b>
A. Modèles AMP .....	27
B. Modèles CABINET .....	31
QUELLES sont les combinaisons gagnantes? .....	32
C. Effets PEDAL .....	34
D. Effets Modulation (MOD) .....	37
E. Effets DELAY .....	41
F. Effets REVERB .....	44
<b>Tuner (accordeur: Bypass, Mute).....</b>	<b>46</b>
Accorder son instrument.....	46
Calibrage de l'accordeur.....	46
<b>Utiliser les pédales d'expression .....</b>	<b>47</b>
Réglages des pédales d'expression.....	47
Assignation rapide ("Quick Assign") .....	47
Assignation de paramètre à la pédale d'expression .....	47
Réglage de la valeur initiale de pédale d'expression (EXPINIT) .....	48
Réglages du commutateur au pied CONTROL .....	49
Activer/couper les blocs d'effet. ....	49
Régler un paramètre avec la fonction TAP TEMPO .....	49
Pilotage d'effet.....	49
Réglage de la valeur FACTOR (commande de valeur 5) .....	49
Réglage de la sensibilité de la pédale .....	50
Pédale d'expression .....	50
<b>Pilotage via MIDI.....</b>	<b>50</b>
Connexion d'un appareil MIDI ou d'un ordinateur .....	50
Réglages MIDI .....	51
Réglage du canal MIDI (GLOBAL "MIDI CH") .....	51
Changement de programme (GLOBAL "PCHG OUT").....	51
Commandes de contrôle (GLOBAL "CCHG I/O").....	51
Changement de paramètre (GLOBAL "SYEX OUT") .....	52
Archiver et charger des données (GLOBAL "DUMP CUR", "DUMP ALL").....	52
Archivage.....	53
Récupération des données archivées .....	53
<b>Rétablir les réglages d'usine.....</b>	<b>54</b>
<b>Dépannage .....</b>	<b>54</b>
<b>Fiche technique .....</b>	<b>55</b>
MIDI Implementation Chart.....	56
<b>Index .....</b>	<b>58</b>

---

# Initiation rapide

## UN GUIDE POUR TOUS CEUX QUI VEULENT JOUER DE LA GUITARE AVANT DE SE PLONGER DANS UN MANUEL!

Oui, nous savons. Vous aimeriez mieux jouer de la guitare que lire ce manuel. Le contraire serait inquiétant! Cette "Initiation rapide" vous permet de prendre votre guitare sans délai (et avec jeu de mot).

Nous allons commencer par essayer les programmes du ToneLab LE puis nous expliquerons comment utiliser les différentes commandes pour créer vos propres sons.

Bon. Une fois que vous aurez satisfait ce besoin impérieux de jouer, faites un effort et plongez-vous dans ce manuel: écrit par un autre fana de la guitare, il est bourré de tuyaux et d'infos qui vous en diront tellement plus sur votre ToneLab LE que cette "Initiation rapide".

D'accord, nous y sommes presque! Je voudrais juste encore vous inviter à bien regarder les illustrations des panneaux avant et arrière et à lire la section "Visite guidée du panneau avant" (p. 12) afin de modifier et de régler les paramètres en connaissance de cause. Cela dit, branchez votre guitare et jouez!

### PRÉPARATION

1. Pour brancher le ToneLab LE à une console de mixage ou un enregistreur, reliez les prises OUTPUT L/MONO et R (7.6) aux entrées de la console ou de l'enregistreur. Si vous voulez utiliser un casque, branchez-le à la prise HEADPHONES (7.8).

Pour brancher le ToneLab LE à un ampli de guitare (ou plusieurs), reliez les prises OUTPUT L/MONO et R aux entrées de l'ampli.

**REMARQUE:** Si vous branchez le ToneLab LE à un appareil ne disposant que d'une entrée mono, utilisez la prise L/MONO uniquement.

2. Tournez la commande LEVEL (7.7) sur le panneau arrière du ToneLab LE à fond à gauche (quand vous faites face au panneau arrière) pour régler le volume sur 0.
3. Branchez l'adaptateur secteur AC/AC fourni à la prise AC9V (7.3) sur le panneau arrière du ToneLab LE et à une prise de courant.
4. Branchez votre guitare à la prise INPUT en face arrière (7.4).
5. Avant de mettre le ToneLab LE sous tension, baissez le volume sur l'ampli ou la console de mixage pour éviter les bruits sourds ou bourdonnements susceptibles d'endommager les enceintes. Appuyez ensuite sur le commutateur STANDBY (7.2) pour mettre le ToneLab LE sous tension.
6. Si vous avez branché le ToneLab LE à une console de mixage ou un enregistreur, appuyez sur le commutateur AMP/LINE pour sélectionner le menu "AMP/LINE" puis utilisez la commande de valeur 1 pour sélectionner "Ln1, 2" (LINE). Si vous avez branché le ToneLab LE à un ampli de guitare, réglez ce paramètre sur "AP1-3" (AMP).

**ASTUCE:** Si vous avez branché le ToneLab LE à un ampli de guitare, choisissez le réglage qui convient le mieux pour votre ampli. (p.19.)

**ASTUCE:** Le réglage "Ln2" (LINE) met un égaliseur 3 bandes à votre disposition vous permettant d'optimiser le son transmis au monde extérieur. (p.25)

7. Augmentez le volume de l'ampli ou de la console de mixage ainsi que la commande LEVEL en face arrière du ToneLab LE.

**REMARQUE:** Il faut quelques secondes avant que le son soit audible car la lampe ("valve" pour les Anglais ou "tube" pour les Américains) chauffe. C'est parfaitement normal: c'est une véritable lampe analogique!

---

## ECOUTER LES PROGRAMMES

8. Sélectionnez une banque 1–30 avec les commutateurs BANK UP, DOWN (5.1).

Le numéro clignote à l'affichage de banque (3.4) puis change.

**ASTUCE:** Le ToneLab LE dispose de 120 mémoires, réparties dans 30 banques contenant chacune quatre mémoires (30 x 4 = 120). A la sortie d'usine, les banques 1–10 contiennent 40 programmes. (Les programmes des banques 1–10, 11–20 et 21–30 sont des séries identiques). Le mode programme permet de sélectionner ces programmes. Le mode pédale d'effet (FX ON/OFF) vous permet d'activer et de couper des effets individuels.

9. Utilisez les commutateurs 1–4 (5.2) pour sélectionner un programme.

La diode de la mémoire choisie s'allume et le numéro cesse de clignoter sur l'affichage de banque. Jouez sur la guitare.

Si, par exemple, vous souhaitez sélectionner le programme 3-1 (banque 3, programme 1), appuyez sur la commutateur BANK UP ou DOWN pour que l'affichage de banque indique "3" puis appuyez sur le commutateur au pied 1 pour allumer sa diode.

Pour choisir une autre mémoire de la même banque, il suffit d'appuyer sur un commutateur de sélection de programme 1–4. Pour choisir un programme d'une autre banque, effectuez les étapes 8 et 9.

**REMARQUE:** Si vous n'arrivez pas à sélectionner un programme, vous n'êtes sans doute pas en mode programme. Activez ce mode en suivant les instructions de la section "Mode programme" (p. 22).

**ASTUCE:** Les programmes d'usine couvrent un fantastique éventail de sons; vous y trouverez des sons hi-gain pour solo, de nostalgiques sons clean, superbes avec le micro rythmique (côté manche), des sons crunch modernes et mordants pour de furieux riffs avec le micro solo (côté chevalet), et bien d'autres encore.

10. Les deux pédales d'expression pilotent les paramètres les plus appropriés pour chaque programme, tels que wah, volume, delay, niveau d'entrée de la réverb ou tout autre paramètre d'effet. Le commutateur CONTROL permet notamment d'entrer le temps de retard ou le tempo en tapant dessus (fonction TAP tempo).
11. Gardez le commutateur BANK UP enfoncé pendant au moins une seconde pour activer le témoin vert et passer en mode pédale d'effet. Le mode pédale d'effet permet d'activer et de couper chaque effet comme si vous utilisiez une série de pédales. Les sélecteurs de programme 1–4 activent/couper les effets Pedal, Modulation, Delay et Reverb tandis que le commutateur BANK DOWN permet de contourner l'effet d'insertion.

## ACTIVEZ/COUPEZ LES EFFETS

12. Chaque bouton sélecteur de modèle est allumé quand l'effet est activé et éteint quand l'effet est coupé. Si vous appuyez sur un bouton éteint ou tournez le sélecteur de modèle, l'effet est activé et le bouton sélecteur de modèle clignote. Si vous appuyez sur un bouton clignotant, l'effet est coupé et le bouton s'éteint.

## CRÉEZ VOS PROPRES SONS

13. Pour choisir le modèle d'ampli (AMP), utilisez le sélecteur AMP pour choisir un des seize modèles d'ampli. Ensuite, vous pouvez ajuster le son comme si vous utilisiez réellement l'ampli de guitare dont vous avez choisi le modèle.

Actionnez la commande 1 GAIN, la commande 3 TREBLE, la commande 4 MIDDLE, la commande 5 BASS et la commande 2 VR GAIN (correspondant à la commande MASTER) selon vos goûts et vos besoins. Pour obtenir la plus belle distorsion d'ampli à lampe vintage, choisissez un réglage aussi élevé que possible pour la commande VR GAIN. La commande CH VOLUME (6) règle le volume tout en préservant le son général, y compris la distorsion produite par le circuit Valve Reactor.

Si vous appuyez sur le bouton CAB en maintenant le bouton AMP enfoncé, vous pouvez uti-

---

liser la commande 3 pour régler la PRESENCE et la commande 4 pour régler la réduction de bruit (NR). La commande 6, enfin, permet de régler le volume des mémoires (PROG LVL). Si vous appuyez sur le bouton CAB, la commande 1 permet de sélectionner un modèle d'enceinte.

Le sélecteurs AMP MODEL et CABINET MODEL permettent de sélectionner un type d'ampli de guitare et d'enceinte.

**ASTUCE:** Vous trouverez une liste de combinaisons de modèles d'amplis et d'enceintes recommandées à la p.32; rien ne vous empêche cependant de faire preuve d'originalité!

**ASTUCE:** Si vous voulez retrouver le son de l'ampli original pour des modèles vintage dépourvus d'une commande de volume global (c.-à-d., AC15, AC15TB, AC30, AC30TB, UK BLUES, UK 68P, BLACK 2x12, TWEED 1x12 et TWEED 4x10), réglez [VR GAIN] sur le maximum. Pour des amplis récents dotés d'une commande de volume global, réglez [VR GAIN] comme vous le feriez sur l'ampli original. Une valeur [VR GAIN] peu élevée produit une distorsion de type préampli. Au fur et à mesure que vous augmentez la valeur [VR GAIN], le préampli se met à charger le Valve Reactor pour produire de la saturation et votre son y gagne en chaleur et distorsion.

#### 14. Le ToneLab LE propose un effet PEDAL placé avant l'ampli ainsi que des effets MODULATION, DELAY et REVERB placés après l'enceinte.

Si, par exemple, vous voulez utiliser l'effet PEDAL TREBLE BOOST, tournez le sélecteur PEDAL pour choisir TREBLE BOOST. La diode du paramètre PEDAL de la section d'édition clignote pour indiquer la ligne de paramètres. De plus, les diodes sous les commandes de valeur s'allument pour indiquer la position des commandes que vous pouvez actionner pour piloter TREBLE BOOST. Actionnez maintenant les commandes 1, 2 et 3 pour régler respectivement les paramètres DRIVE, LEVEL et TONE. Vous pouvez éditer d'autres effets de la même façon.

**ASTUCE:** Certains réglages d'effets peuvent entraîner une distorsion indésirable (ça existe?). Dans ce cas, diminuez le volume avec PROG LVL. (p.25)

# Introduction

## BIENVENUE À BORD!

**M**erci d'avoir choisi le **VOX Valvetronix ToneLab LE** pour élargir votre arsenal sonore. Nous sommes certains qu'il vous procurera d'innombrables heures de *plaisir* et de sons inégalés!

Pour profiter au mieux de votre ToneLab LE, veuillez lire ce manuel au moins une fois et (comme il est coutume de le dire) "suivre les recommandations qui y sont faites..." Après l'avoir lu, conservez ce manuel pour toute référence ultérieure; en le relisant, vous (re)découvrirez des trucs et astuces que vous avez oubliés depuis la première lecture.

## CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- Le ToneLab LE est équipé de la technologie Valve Reactor qui alterne entre des circuits d'amplificateur de puissance de Classe A et de Classe AB à l'aide d'une véritable lampe 12AX7 (ECC 83) miniature. Cela permet de recréer la sonorité d'un véritable ampli de puissance à lampe, offrant la réponse et le son d'amplis "vintage".
- La technologie de modélisation sophistiquée du ToneLab LE lui permet de recréer des sons d'amplis, d'enceintes et d'effets. Vous disposez ainsi d'une palette de seize types d'amplis incluant des modèles "vintage", des amplis à lampes haut de gamme inabordables ainsi que onze types d'enceintes. En combinant amplis et enceintes, vous pouvez produire une gamme de sons extraordinaires, inédits pour la plupart.
- Comme le ToneLab LE contient de plus des effets de qualité exceptionnelle, vous disposez avec lui de tous les outils nécessaires pour forger un son de A à Z. Seize types de pédales d'effets peuvent être placées avant l'ampli; derrière l'enceinte, vous pouvez faire appel à 11 types de modulation, 11 types de delay et 11 types de réverbération. Vous pouvez choisir un type par bloc d'effet et utiliser ces 4 blocs d'effet simultanément plus la fonction Noise Reduction.
- Vous pouvez sauvegarder tous vos réglages personnels d'amplis et de modèles d'effets sous forme de "programme" dans l'une des 120 mémoires prévues à cet effet. Le ToneLab LE propose 40 programmes d'usine pour un démarrage sur les chapeaux de roue.
- L'accordeur chromatique automatique inclus vous facilite la vie.
- La pédale d'expression peut piloter l'effet wah, le volume ou divers paramètres d'effet: un atout considérable sur scène!
- La fonction Quick Assign simplifie l'assignation de paramètres aux pédales d'expression.
- Le ToneLab LE dispose d'un commutateur au pied CONTROL vous permettant de déterminer le temps de retard avec la fonction TAP TEMPO, d'activer et de couper la boucle d'insertion ou de changer la vitesse d'un haut-parleur rotatif... Autant de fonctions indispensables sur scène.
- Vous pouvez vous servir des prises d'insertion d'effet pour brancher un processeur d'effet externe ou une pédale.
- Grâce à sa prise optique numérique S/P DIF et aux bornes MIDI IN et OUT, le ToneLab LE permet aussi d'étendre votre installation de diverses façons.
- ToneLab LE Sound Editor est un logiciel d'édition/d'archivage qui permet d'éditer de nombreux paramètres du ToneLab LE à l'écran et de sauvegarder et gérer vos programmes. Pour obtenir le logiciel "ToneLab LE Sound Editor", contactez le distributeur VOX de votre pays ou téléchargez la dernière version sur le site suivant: "<http://www.voxamps.co.uk>" ou "<http://www.valvetronix.com/>"  
Pour obtenir les coordonnées de votre distributeur, surfez sur: "<http://www.voxamps.co.uk/dealers/worldwid.htm>"



# TECHNOLOGIE VALVE REACTOR

## PUISSANCE ET GLOIRE!

**L**a technologie Valve Reactor a été inaugurée sur les célèbres amplis VOX AD60/120VT Valvetronix. Les circuits Valve Reactor du ToneLab LE ont toutefois été spécialement étudiés pour la scène.

Comme les effets de modélisation conventionnels pour l'enregistrement direct ne sont pas utilisés directement avec un haut-parleur, ils ne comprennent pas de circuit d'amplification de puissance, de transformateur de sortie ni de haut-parleur. Bref, ils n'ont qu'un circuit de préamplification.

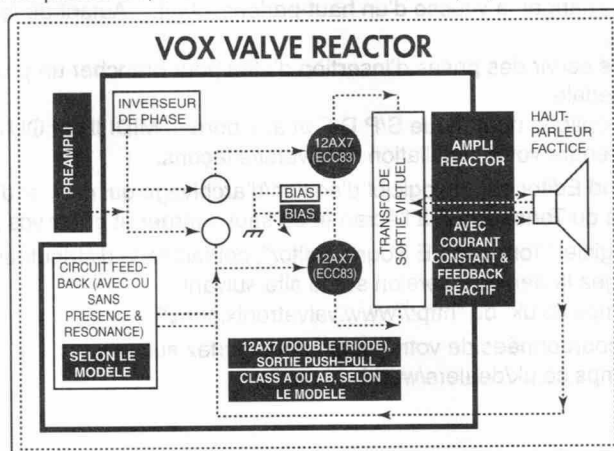
En revanche, un vrai son d'ampli à lampes n'est pas produit uniquement par le préamplificateur. Le son et la saturation de l'ampli de puissance ainsi que les changements constants d'impédance générés par l'ampli de puissance excitant les haut-parleurs jouent aussi un rôle. Le ToneLab LE inclut un véritable circuit d'ampli de puissance à lampe de wattage réduit, un transformateur de sortie virtuel exploitant des composants à transistors pour simuler son équivalent physique et un circuit de haut-parleur factice qui simule les variations d'impédance sur un vrai haut-parleur. Aussi, bien qu'il soit de basse puissance, le ToneLab LE a la même structure de circuits qu'un véritable ampli à lampes.

Alors que le gros de la création et de l'élaboration du son se fait dans le domaine numérique, l'ampli de puissance *Valve Reactor* est 100% analogique. Le passage de votre signal de guitare par le monde analogique de l'étage de puissance joue un rôle prépondérant dans la perception globale et la sonorité des amplis originaux modélisés.

L'étage de puissance *Valve Reactor* est, en définitive, un véritable ampli de puissance à lampes mais en miniature. Il est doté d'une lampe 12AX7 (ECC83) (un dispositif à double triode, soit "deux lampes en une") et d'un transformateur de sortie comme un "véritable" ampli à lampe.

La sortie d'ampli de puissance du Valve Reactor du ToneLab LE est conçue pour "lire" les variations perpétuelles de la courbe d'impédance du circuit de haut-parleur factice et relayer ces informations au transformateur de sortie virtuel — comme sur les vrais amplis à lampes. Ces informations permettent de varier le comportement de l'étage à lampes de l'ampli en fonction de la charge (impédance) du haut-parleur, un autre élément essentiel du son de lampes "réel".

Outre le son de lampes primordial que l'ingénieuse conception de cet ampli de puissance produit, elle permet aussi de simuler diverses "caractéristiques de circuit" propres aux étages de puissance à lampes des amplis modélisés. Ces "caractéristiques" comprennent: un mode de fonctionnement Class A ou Class AB, des circuits de commande Presence et Resonance (basses fréquences; ils se trouvent tous deux dans le circuit de réinjection négatif équipant certains amplis de puissance, mais pas tous). La capacité de simuler ces caractéristiques vitales garantit, pour chacun de nos modèles, un son aussi authentique que possible, se démarquant ainsi nettement du sempiternel "pas mal pour une imitation" typique de la modélisation numérique. Pour votre gouverne, cette technologie d'ampli de puissance, brevetée aux Etats-Unis, est propre à VOX Valvetronix.

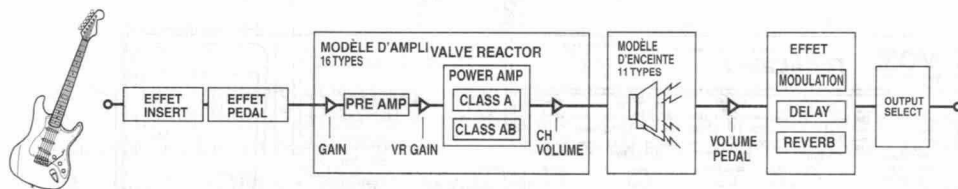


# TOUR D'HORIZON DU TONELAB LE

Examinons maintenant la structure du ToneLab LE.

## ACHEMINEMENT DU SIGNAL

Quand vous branchez votre guitare au ToneLab LE, le signal passe par les circuits suivants. Vous pourriez jeter un coup d'oeil aux explications données sous "Visite guidée de la face avant" (p.12) tout en parcourant cette section.



## MODES

Le ToneLab LE dispose d'un mode programme (qui vous permet de changer de programme) et d'un mode pédale d'effet (permettant d'activer et de couper des effets individuels). Pour alterner entre ces modes, appuyez simplement sur le commutateur FX ON/OFF, durant le jeu si nécessaire.

## RÉGLAGES D'AMPLI ET D'EFFETS (EDIT)

Les cinq sélecteurs de modèles, les six commandes de valeur et les divers boutons vous permettent d'éditer les réglages d'ampli et d'effet de façon rapide et intuitive. Utilisez la fonction CHAIN pour changer l'ordre de connexion des effets de modulation, delay et réverb. Le bouton EXP-CTL-CHAIN permet aussi de régler la fonction CHAIN.

## PÉDALE D'EXPRESSION ET COMMUTATEUR DE CONTRÔLE

Vous pouvez vous servir de la pédale d'expression et du commutateur au pied CONTROL pour piloter le wah, le volume ou des paramètres d'effet avec les pieds. Utilisez le bouton EXP-CTL-CHAIN pour choisir le paramètre que vous souhaitez piloter.

## SAUVEGARDER UN PROGRAMME

Le bouton WRITE permet de sauvegarder tous les réglages effectués sous forme de "programme". Dans ce cas, servez-vous du bouton RENAME pour attribuer un nouveau nom au programme. Une fois que vous avez sauvegardé un programme, vous pouvez vous servir des commutateurs sélecteurs de programme pour le charger instantanément (en mode programme).

## MIDI ET RÉGLAGES DE SORTIE

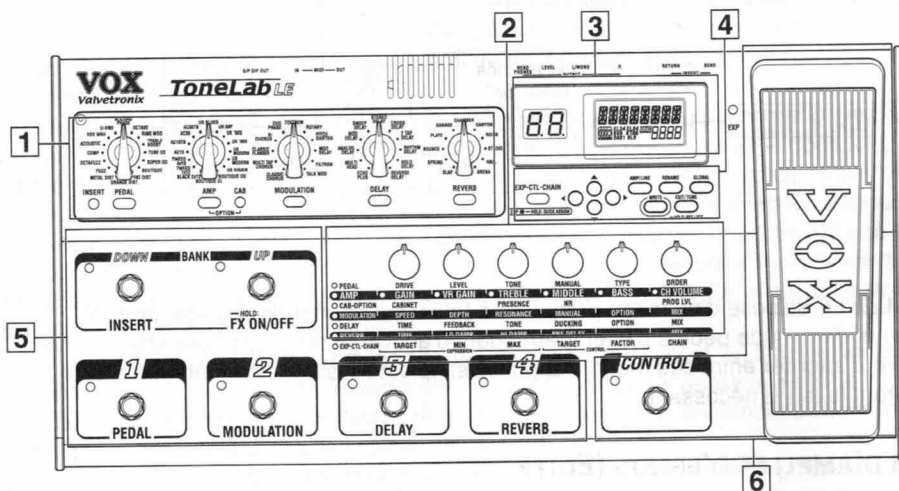
Le bouton GLOBAL permet d'effectuer des réglages MIDI et de spécifier ce qui doit se passer lorsque vous sélectionnez d'autres mémoires. Les réglages effectués ici sont automatiquement sauvegardés par le ToneLab LE; il est donc inutile de faire appel à la fonction WRITE.



# Visite guidée du panneau avant

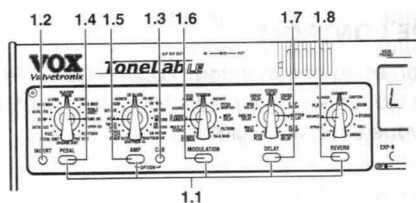
Cette section décrit les boutons et autres commandes équipant les panneaux avant et arrière du ToneLab LE.

## PANNEAU AVANT



### 1 SECTION DE SÉLECTION DE MODÈLE

Cette section permet de sélectionner des modèles d'ampli, d'enceinte et d'effets.



#### 1.1 Boutons de sélection de modèle

Utilisez ces boutons pour sélectionner la catégorie d'effets à éditer avec les commandes de valeur 1–6 ainsi que pour activer/couper les effets. Quand vous activez un effet, ce bouton est allumé (il clignote durant l'édition); quand l'effet est coupé, le bouton est éteint.

Si vous appuyez une fois sur un de ces boutons, il clignote; vous pouvez alors utiliser les commandes 1–6 pour modifier les paramètres de cet effet.

Pour couper un effet activé, appuyez une fois sur le bouton de sélection de modèle de l'effet (il clignote) puis appuyez une fois de plus sur le bouton pour couper l'effet (le bouton s'éteint); l'écran affiche [--OFF--] au lieu du nom.

L'effet de pédale est placé avant le modèle d'ampli et les effets de modulation, de delay et de réverbération se trouvent derrière le modèle d'enceinte.

**REMARQUE:** Les effets de modulation, de delay et de réverbération sont toujours placés derrière plutôt que devant l'ampli (comme pour les pédales d'effets) car ils y gagnent en qualité et en réalisme. Ainsi l'effet REVERB simule le son produit dans une pièce ou une salle. Plus cet effet est proche de la fin de la chaîne du signal, plus le son est naturel et authentique. Cette règle s'applique aussi aux effets DELAY et MODULATION: leur nature même exige de les placer à la fin de la chaîne du signal et non au début. D'autre part, si vous jouez avec un son crunch ou solo à forte distorsion, il est

beaucoup plus judicieux d'ajouter les effets comme ROTARY, ROOM (Reverb) ou DELAY après la distorsion (et non avant).

## 1.2 Bouton INSERT

Ce bouton active/coupe l'effet d'insertion. Il s'allume quand la boucle d'insertion allant au processeur externe est active et s'éteint lorsqu'elle est coupée. L'effet externe est placé avant l'effet de pédale.

## 1.3 Bouton CAB (CABINET)

Utilisez ce bouton pour sélectionner un modèle d'enceinte, voire pour l'activer ou le couper. Tant que ce bouton clignote, vous pouvez utiliser la commande de valeur 1 pour choisir un modèle d'enceinte.

Si vous appuyez sur le bouton CAB pendant que vous maintenez le bouton AMP enfoncé, vous pouvez utiliser la commande 3 pour régler la "présence" et la commande 4 pour la réduction de bruit. La commande 6, enfin, permet de régler le volume des mémoires.

## 1.4 Sélecteur PEDAL, bouton de sélection

Il vous permet de choisir un des 16 modèles d'effets de pédale proposés par le ToneLab LE. Lorsque vous actionnez le sélecteur PEDAL, le bouton de sélection PEDAL clignote et vous permet d'utiliser les commandes de valeur 1–6 pour régler les paramètres d'effets de pédale. (Pour en savoir plus sur les différents effets, voyez p. 34–.) Au risque de nous répéter, les effets PEDAL se trouvent avant l'ampli.

**REMARQUE:** Les paramètres sont initialisés lorsque vous changez de type d'effet.

## 1.5 Sélecteur AMP, bouton de sélection

Il vous laisse le choix entre 16 types de modèles d'ampli classiques dont le légendaire VOX AC30TBX. (Pour en savoir plus, voyez p. 27.) Lorsque vous actionnez le sélecteur AMP, le bouton AMP clignote et vous permet d'utiliser les commandes de valeur 1–6 pour régler ses paramètres.

Si vous appuyez sur le bouton CAB pendant que vous maintenez le bouton AMP enfoncé, vous pouvez utiliser la commande 3 pour régler la "présence" et la commande 4 pour régler la réduction de bruit (NR). La commande 6, enfin, permet de régler le volume des mémoires.

Dans l'introduction, nous avons déjà mentionné que nous n'avons pas seulement simulé le gain et la tonalité exacte des originaux mais aussi les circuits de l'ampli de puissance. La "Class" (A ou AB) ainsi que la boucle de réinjection négative (pour certains modèles uniquement) n'ont pas été oubliées.

## 1.6 Sélecteur MODULATION, bouton de sélection

Sélectionne un des 11 modèles d'effets de modulation. Lorsque vous tournez le sélecteur MODULATION, le bouton MODULATION clignote. Vous pouvez alors utiliser les commandes de valeur 1–6 pour régler les paramètres de l'effet de modulation. (Pour en savoir plus sur les effets, voyez p. 37.)

**REMARQUE:** Les paramètres sont initialisés lorsque vous changez de type d'effet.

## 1.7 Sélecteur DELAY, bouton de sélection

Sélectionne un des 11 modèles de delay. Lorsque vous tournez le sélecteur DELAY, le bouton DELAY clignote. Vous pouvez alors utiliser les commandes de valeur 1–6 pour régler les paramètres de l'effet delay. (Pour en savoir plus sur les effets, voyez p. 41.)

**REMARQUE:** Les paramètres sont initialisés lorsque vous changez de type d'effet.

## 1.8 Sélecteur REVERB, bouton de sélection

Sélectionne un des 11 modèles d'effets de réverbération. Lorsque vous tournez le sélecteur REVERB, le bouton REVERB clignote. Vous pouvez alors utiliser les commandes de valeur 1–6 pour régler les paramètres de l'effet de réverbération. (Pour en savoir plus sur les effets, voyez p. 44.)

**REMARQUE:** Les paramètres sont initialisés lorsque vous changez de type d'effet.



## 4 SECTION DE RÉGLAGES/GLOBALE

### 4.1 Bouton EXP-CTL-CHAIN

Ce bouton permet de déterminer la fonction de la pédale d'expression et du commutateur CONTROL. De plus, il vous permet de modifier les réglages de chaîne, soit l'ordre de connexion des processeurs MODULATION, DELAY et REVERB.

Utilisez les commandes de valeur 1–3 pour sélectionner paramètre devant être piloté par la pédale d'expression et spécifier la plage de contrôle.

Utilisez les commandes de valeur 4–5 pour sélectionner le paramètre devant être piloté par le commutateur CONTROL et spécifier le réglage FACTOR. Servez-vous de la commande de valeur 6 pour programmer la chaîne.

Vous pouvez aussi modifier la valeur avec les boutons ▲/▼.

Si ce bouton s'allume durant l'édition, la fonction d'assignation rapide ("Quick Assign") est active.

**ASTUCE:** [Quick Assign] Si le bouton EXP-CTL-CHAIN s'allume durant l'édition d'un effet, la fonction d'assignation rapide de la pédale d'expression est disponible. Pour assigner le paramètre affiché à l'écran à la pédale d'expression, maintenez le bouton EXP-CTL-CHAIN enfoncé durant 1 seconde environ. Le message "COMPLETE" indique que l'assignation a été effectuée.

### 4.2 Boutons ▲▼

Ces boutons modifient les valeurs de paramètres.

### 4.3 Boutons ◀▶

Ces boutons permettent de sélectionner le paramètre à modifier ou d'entrer le nom d'un programme.

### 4.4 Bouton [AMP/LINE]

Utilisez ce bouton pour régler les paramètres de sortie du ToneLab LE. En choisissant "Ln2", vous activez un égaliseur trois bandes vous permettant de modifier la tonalité des modèles d'amplis.

### 4.5 Bouton RENAME

Appuyez sur ce bouton pour changer le nom du programme (p. 25).

Les boutons ◀/▶ permettent de déplacer le curseur à l'écran et la commande de valeur 6 ou les boutons ▲/▼ permettent d'entrer des caractères ou des espaces.

### 4.6 Bouton GLOBAL

Utilisez ce bouton pour régler les paramètres MIDI ou de la sortie numérique.

Appuyez sur le bouton GLOBAL puis sélectionnez une des entrées du menu suivant avec les boutons ◀/▶. Lorsque le paramètre voulu est affiché, utilisez la commande de valeur 6 ou les boutons ▲/▼ pour en régler la valeur.

EXP INIT:	Comportement de la pédale d'expression pendant la sélection de mémoires.	(p. 48)
MIDI CH:	Réglage du canal MIDI	(p. 51)
PCHG OUT:	Active/coupe la transmission de commandes de changement de programme.	(p. 51)
CCHG I/O:	Active/coupe la transmission et la réception de commandes de contrôle.	(p. 52)
SYEX OUT:	Active/coupe la transmission de commandes SysEx.	(p. 52)
DUMP CUR:	Transmission des réglages du programme actuel via la prise MIDI OUT.	(p. 53)
DUMP ALL:	Transmission du contenu de toutes les mémoires du ToneLab LE via la prise MIDI OUT.	(p. 53)
DOUT LVL:	Détermine le niveau de sortie du signal numérique.	(p. 20)

#### 4.7 Bouton WRITE

Appuyez sur ce bouton pour mémoriser les réglages en cours (p. 26).

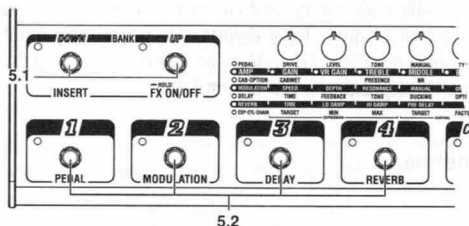
#### 4.8 Bouton EXIT/TUNE

Ce bouton permet d'annuler la sauvegarde d'un programme ou un réglage effectué en mode GLOBAL.

Si vous le maintenez enfoncé un peu plus longtemps, vous activez/coupez la fonction de verrouillage des commandes. Lorsque cette fonction est activée, il ne se produit rien quand vous actionnez un bouton, une commande de valeur ou un sélecteur (p. 23).

En appuyant sur ce bouton alors que l'écran affiche le nom d'une mémoire, vous activez l'accordeur.

### 5 SECTION BANQUE/PROGRAMME



#### 5.1 Commutateurs BANK UP/DOWN

En mode programme, vous pouvez utiliser BANK UP pour sélectionner la banque de mémoires suivante et BANK DOWN pour sélectionner la précédente. Maintenez BANK UP enfoncé en mode programme pour passer en mode pédale d'effet. Le témoin en haut à gauche du commutateur s'allume en vert. Dans ce mode, BANK DOWN sert à activer/couper la boucle INSERT (d'un effet externe). Appuyez sur BANK UP pour passer du mode pédale d'effet en mode programme.

#### 5.2 Sélecteurs de mémoires et témoins

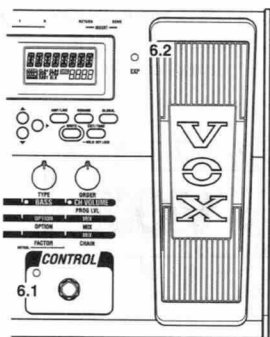
Ces commutateurs permettent de sélectionner une mémoire. Le témoin située en haut à gauche d'un commutateur s'allume en rouge pour indiquer la mémoire actuellement choisie.

En mode pédale d'effet, les sélecteurs de mémoire permettent d'activer et de couper les effets PEDAL, MODULATION, DELAY et REVERB. Quand un bloc d'effet est actif, le témoin au-dessus du sélecteur de mémoire s'allume en vert.

Si vous maintenez ce commutateur au pied enfoncé plus de 0,5 seconde, les témoins des sélecteurs de mémoire clignotent et les effets sont contournés ("Bypass"). Si vous maintenez ce commutateur enfoncé plus d'une seconde, la sortie est coupée ("Mute"). En mode Bypass ou Mute, l'accordeur du ToneLab LE est activé.

Pour quitter le mode Bypass ou Mute, appuyez à nouveau sur le sélecteur de mémoire dont le témoin clignote.

## 6 SECTION DE CONTRÔLE D'EFFET



### 6.1 Commutateur CONTROL

Ce commutateur permet de piloter la fonction qui lui est assignée.

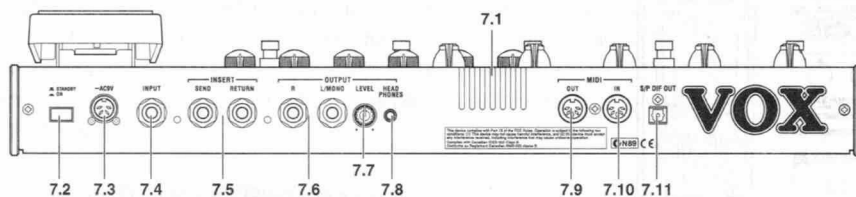
### 6.2 Pédale EXP (d'expression)

Cette pédale pilote le paramètre d'effet sélectionné (volume, wah ou autre paramètre d'effet). Enfoncez cette pédale à fond vers l'avant pour actionner un commutateur. Il permet d'activer et de couper l'assignation d'effet (sauf si la pédale règle le volume ou un paramètre d'ampli).

Le témoin EXP à côté de la pédale s'allume en orange lorsque la pédale pilote le volume. Il s'allume en vert pour indiquer que la pédale pilote un paramètre d'effet. Si l'effet du paramètre assigné est coupé, ce témoin s'éteint.

## FACE ARRIÈRE

### 7 FACE ARRIÈRE



#### 7.1 Lampe

Le ToneLab LE contient une lampe 12AX7 (ECC83).

**REMARQUE:** Évitez de taper ou de donner un coup sur le hublot, voire la lampe, pour éviter tout endommagement.

Si le hublot de la lampe est cassé, faites-le immédiatement réparer pour ne pas briser la lampe.

#### 7.2 Commutateur STANDBY

Met l'appareil sous/hors tension.

#### 7.3 ~AC9V

Branchez ici l'adaptateur secteur fourni.

#### 7.4 Prise INPUT

Branchez ici votre guitare.

#### 7.5 Prises INSERT (SEND, RETURN)

Ces prises permettent d'insérer un processeur ou une pédale d'effet externe dans le flux du signal.

Reliez la prise SEND à l'entrée du processeur externe.

Branchez la prise RETURN à la sortie du processeur externe.

#### 7.6 Prises OUTPUT (L/MONO, R)

Ces sorties sont des jacks analogiques. Si l'appareil externe est mono, il suffit de brancher la prise L/MONO.

#### 7.7 Commande LEVEL

Cette commande permet de régler le niveau de sortie des prises OUTPUT et du connecteur HEADPHONES.

#### 7.8 Prise HEADPHONES (stéréo)

Vous pouvez y brancher un casque.

#### 7.9 Prise MIDI OUT

Cette prise permet à l'appareil de transmettre des données MIDI au monde extérieur. C'est indispensable pour piloter un appareil MIDI externe à distance.

#### 7.10 Prise MIDI IN

Cette prise permet à l'appareil de recevoir des données MIDI du monde extérieur. Cela permet notamment de piloter le ToneLab LE à partir d'un appareil MIDI externe.

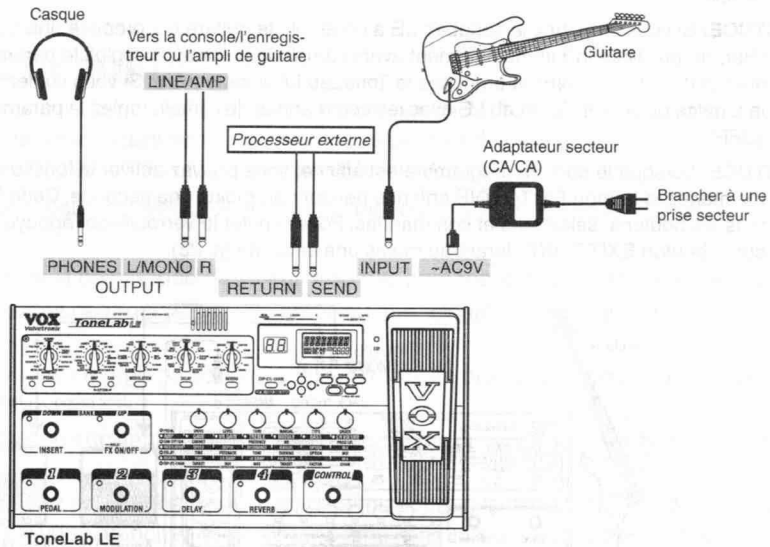
#### 7.11 Prise S/P DIF OUT

Cette prise optique transmet des signaux numériques au format S/P DIF.

# Configuration

**REMARQUE:** Avant d'établir ou de supprimer des connexions, mettez tous les appareils hors tension. Si vous ignorez cet avertissement, vous risquez d'endommager les enceintes ou d'engendrer un mauvais fonctionnement.

## CONNEXIONS DE BASE



1. Reliez les prises OUTPUT L/MONO et R (7.6) du ToneLab LE aux entrées de la console de mixage, de l'enregistreur ou de l'amplificateur. Au besoin, vous pouvez aussi insérer un processeur d'effet externe. Il suffit alors de brancher la prise SEND à l'entrée du processeur et la prise RETURN à la sortie.

**REMARQUE:** Pour une connexion mono, il suffit de brancher la prise OUTPUT L/MONO. Mais pour délivrer un son absolument génial, branchez le ToneLab LE en stéréo.

Pour travailler avec un casque, branchez-le à la prise HEADPHONES (7.8).

**REMARQUE:** Lorsque vous branchez un casque, la sortie des prises OUTPUT n'est pas étouffée.

Pour limiter la sortie du signal au casque, débranchez les prises OUTPUT ou réduisez le volume de l'appareil auquel le ToneLab LE est connecté.

2. Actionnez la commande LEVEL (7.7) en face arrière du ToneLab LE à fond vers la gauche (vue de dos) pour ramener le volume sur "0".
3. Branchez l'adaptateur secteur à la prise AC9V (7.2) puis à une prise murale.
4. Branchez la guitare à la prise INPUT (7.4).
5. Réglez le volume de l'ampli, de la console de mixage etc. sur le minimum afin d'éviter que les bruits de mise sous tension n'endommagent les enceintes. Appuyez ensuite sur STANDBY (7.2) pour mettre le Lab sous tension.
6. Si vous avez branché le ToneLab LE à une console de mixage ou un enregistreur, appuyez sur le bouton AMP/LINE et utilisez la commande 1 ou les boutons ▲/▼ pour sélectionner "Ln1" ou "Ln2" (LINE). Si vous avez branché le ToneLab LE à un ampli de guitare, sélectionnez "AP1"–"AP3" (AMP).

**ASTUCE:** Si vous travaillez avec un casque, choisissez "Ln1" ou "Ln2" comme réglage AMP/LINE.



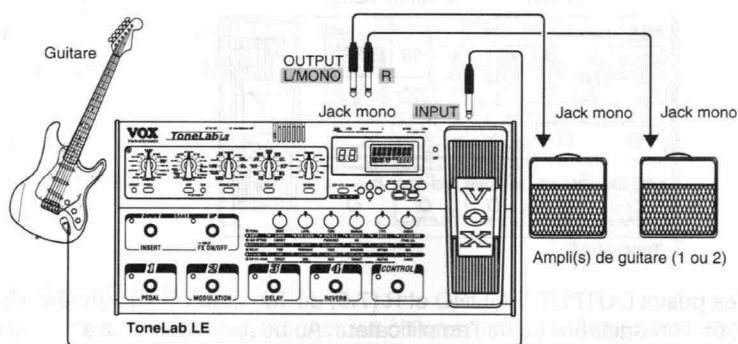
- Réglez la commande de volume de l'ampli ou de la console ainsi que la commande LEVEL (7.7, face arrière du ToneLab LE) sur la valeur voulue.

**REMARQUE:** Comme le ToneLab LE contient une vraie lampe, il faut un peu de patience: la lampe doit d'abord chauffer. Ce n'est nullement un dysfonctionnement mais un cachet d'authenticité: les lampes ont cette caractéristique!

**ASTUCE:** Si vous branchez le ToneLab LE à un ampli de guitare de type combo ou à une tête, réglez en les commandes de tonalité en position neutre. De plus, évitez que l'ampli produise de la distorsion. Ensuite, placez le ToneLab LE en mode "Bypass" et réglez sa commande LEVEL (face arrière) de façon à ce que le volume de votre guitare soit le même que si vous la branchiez directement à l'ampli.

**ASTUCE:** Si vous branchez le ToneLab LE à un ampli de guitare qui propose une boucle d'effet (prise "Return" ou "Main In") immédiatement avant l'ampli de puissance, réglez le paramètre "AMP/LINE" sur "Ln1" ou "Ln2"(LINE) et branchez le ToneLab LE à cette prise. Si vous voulez encore améliorer la tonalité du son du ToneLab LE avec les commandes de l'ampli, réglez le paramètre CABINET sur "OFF".

**ASTUCE:** Lorsque le nom du programme est affiché, vous pouvez activer la fonction "Key Lock" en maintenant le bouton EXIT/TUNE enfoncé pendant au moins une seconde. Cette fonction verrouille tous les boutons, sélecteurs et commandes. Pour annuler le verrouillage, appuyez une fois de plus sur le bouton EXIT/TUNE durant au moins une seconde (p. 23).



## UTILISER LA PRISE S/P DIF

La prise S/P DIF transmet les signaux du ToneLab LE à un dispositif externe (enregistreur etc.) dans le domaine numérique.

## RÉGLER LE NIVEAU DE SORTIE DU SIGNAL NUMÉRIQUE

- Appuyez sur le bouton GLOBAL.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton ► pour afficher "DOUT LVL".
- Servez-vous de la commande de valeur 6 ou des boutons ▲/▼ pour régler le niveau de sortie de la prise S/P DIF.

**ASTUCE:** La plage de réglage va de "-12" à "+12". La valeur "0" (0dB) correspond au niveau nominal. Des valeurs supérieures à "0" pourraient entraîner de la saturation.

## UTILISER LE TONELAB LE AVEC UN APPAREIL MIDI OU UN ORDINATEUR

Le ToneLab LE s'ouvre au monde MIDI ce qui vous permet de changer les réglages du ToneLab LE à partir d'un séquenceur ou d'un ordinateur. Vous pouvez également archiver des programmes du ToneLab LE via MIDI (pour autant que votre séquenceur ou autre appareil MIDI accepte les données SysEx); cela vous permet de charger ultérieurement dans le ToneLab LE des données archivées.

**ASTUCE:** Pour en savoir plus sur le MIDI, voyez p. 50.

### RÉGLAGES DE SORTIE

Voici comment communiquer au ToneLab LE s'il est connecté à un ampli de guitare, une console de mixage ou un enregistreur. Cette procédure permet d'adapter le signal du modèle d'ampli aux caractéristiques de l'appareil auquel le ToneLab LE est branché.

1. Appuyez sur le bouton AMP/LINE et utilisez les boutons ◀ et ▶) pour afficher le paramètre "AMP/LINE".
2. Servez-vous de la commande de valeur 1 ou des boutons ▲/▼ pour entrer le réglage voulu.
  - AP1: Choisissez ce réglage pour un ampli au son "clean", comme un combo américain à dos ouvert.
  - AP2: Choisissez ce réglage pour un ampli au médium prononcé, comme un combo anglais à dos ouvert.
  - AP3: Ce réglage convient pour des tours d'amplification avec une enceinte 4x12" à dos fermé.
  - Ln1: Choisissez ce réglage lorsque vous faites appel à la prise S/P DIF OUT du ToneLab LE ou si vous branchez ce dernier à l'ampli de puissance de votre combo, voire à une entrée ligne d'un enregistreur.
  - Ln2: Choisissez ce réglage si vous pensez avoir besoin de l'égaliseur trois bandes pour peaufiner le signal de sortie.

**REMARQUE:** Le réglage "AMP/LINE" est ignoré lorsque vous coupez le modèle d'ampli.

**REMARQUE:** Les amplificateurs mentionnés plus haut ne le sont qu'à titre indicatif. Le réglage optimal dépend en effet souvent de l'amplificateur que vous choisissez.

---

# Jouer avec le ToneLab LE

## MODE PROGRAMME

Le ToneLab LE dispose de 120 mémoires (30 banques x 4 programmes). Vous pouvez modifier les réglages de ces programmes et sauvegarder vos changements. A la sortie d'usine, les banques 1-10 contiennent 40 sons préprogrammés. (Les banques 11-20 et 21-30 contiennent les mêmes programmes que les banques 1-10.)

Pour sélectionner un programme, il faut être en mode programme.

## SÉLECTION D'UN PROGRAMME

A titre d'exemple, nous allons sélectionner le programme 2-3 (banque 2, mémoire 3).

1. Assurez-vous que le ToneLab LE est en mode programme.

Si le témoin du commutateur BANK UP est allumé en vert, vous vous trouvez en mode pédale d'effet. Actionnez alors le commutateur BANK UP pour repasser en mode programme. En mode programme, les témoins BANK UP et DOWN ne s'allument jamais.

2. Utilisez les commutateurs BANK UP/DOWN (5.1) pour sélectionner la banque voulue (2).

Le numéro de la banque sélectionnée clignote à l'écran.

3. Appuyez sur le commutateur au pied "3" (5.2).

Les réglages de la mémoire 2-3 sont chargés. Le témoin du sélecteur de mémoire 3 s'allume et le numéro de la banque cesse de clignoter.

**ASTUCE:** Tant que vous ne sélectionnez que la banque, le programme précédent reste en vigueur.

C'est particulièrement pratique sur scène car cela permet de sélectionner à l'avance la banque du programme suivant et de n'appuyer sur le commutateur du programme voulu qu'au dernier moment.

## MODE PÉDALE D'EFFET

Les commutateurs au pied 1-4 peuvent également servir à activer/couper des blocs d'effets (Pedal, Modulation, Delay et Reverb). Pour activer/couper un effet externe (prises INSERT), actionnez le commutateur au pied BANK DOWN.

Pour revenir en mode programme, appuyez une fois de plus sur le commutateur FX ON/OFF.

**ASTUCE:** Utilisez le commutateur CONTROL pour activer ou couper le modèle d'ampli. (p. 49)

**ASTUCE:** Pour revenir en mode programme, appuyez une fois de plus sur le commutateur BANK UP.

## ACTIVER/COUPER LES EFFETS

L'exemple suivant montre comment activer et couper le bloc PEDAL et la boucle d'effet du programme sélectionné en dernier lieu.

1. Si les témoins BANK UP et DOWN sont éteints, l'unité se trouve en mode programme. Appuyez sur le commutateur BANK UP pour passer en mode pédale d'effet. Le témoin BANK UP s'allume en vert.

Les témoins des sélecteurs de mémoire 1-4 et du commutateur BANK DOWN indiquent le statut des effets PEDAL, MODULATION, DELAY, REVERB et de l'effet d'insertion.

2. Lorsque le témoin du sélecteur 1 est allumé, le bloc PEDAL est actif. Pour couper l'effet PEDAL, appuyez sur le sélecteur de mémoire 1 (son témoin s'éteint).

3. Si le témoin du commutateur BANK DOWN est éteint, la boucle d'effet n'est pas utilisée. Actionnez le commutateur BANK DOWN pour activer la boucle d'effet. Le témoin BANK DOWN s'allume.

**REMARQUE:** Si les prises INSERT ne contiennent pas de jack, le signal d'entrée (INPUT) contourne la boucle d'effet même si la diode du commutateur INSERT est allumée.

---

## VERROUILLAGE DES COMMANDES (KEY LOCK)

La fonction Key Lock permet de verrouiller toutes les commandes et boutons du ToneLab LE afin d'éviter tout changement de réglage accidentel (vital sur scène!).

**REMARQUE:** Tant que les commandes sont verrouillées, vous ne pouvez plus utiliser que les commutateurs au pied, les pédales d'expression et le bouton EXIT/TUNE.

**REMARQUE:** A la mise hors tension de l'appareil, la fonction Key Lock est désactivée. Si vous en avez besoin, n'oubliez pas de la réactiver après la mise sous tension.

### ACTIVER LE VERROUILLAGE

1. Si l'affichage de nom indique autre chose qu'un nom de programme ou si le nom clignote, appuyez sur le bouton EXIT/TUNE.
2. Si le nom de programme est affiché, appuyez sur le bouton EXIT/TUNE durant au moins une seconde.

L'affichage de nom indique "KEY LOCK" durant une seconde et les diodes des commandes de valeur s'éteignent.

### COUPER LE VERROUILLAGE

1. Si l'affichage de nom indique autre chose qu'un nom de programme, appuyez sur le bouton EXIT/TUNE.
2. Maintenez le bouton EXIT/TUNE enfoncé durant au moins une seconde.

L'affichage de nom indique "LOCK OFF" durant une seconde. Les diodes des commandes de valeur s'allument de nouveau.

# Programmer et sauvegarder vos sons

Il y a deux manières de créer vos propres sons: soit en modifiant un programme existant, soit en partant de zéro.

## PROGRAMMER VOS SONS

### MODIFIER UN PROGRAMME EXISTANT

Pour créer rapidement un nouveau son, il vaut mieux choisir un programme qui s'en rapproche. Utilisez les boutons MODEL pour sélectionner le modèle d'ampli, d'enceinte et les types d'effet voulus. Les commandes de valeur 1-6 permettent de modifier le son.

Exemple: vous pourriez choisir un son rythmique moderne et crunchy à souhait et en faire un son solo complémentaire. Il suffit d'ajouter un peu de lard et de puissance dans le médium...

### CRÉER VOS PROPRES PROGRAMMES

Voyons maintenant comment programmer des sons en partant de zéro.

**REMARQUE:** Commencez par choisir le réglage optimal pour le paramètre AMP/LINE. Voyez p. 19.

1. Sélectionnez n'importe quel programme (p. 22).

**ASTUCE:** Peu importe le programme choisi puisque nous allons recommencer tous les réglages.

- 
2. Appuyez sur les boutons situés sous les sélecteurs PEDAL, MODULATION, DELAY, REVERB pour les éteindre tous. Les effets sont alors contournés et le signal de guitare n'est plus traité que par le modèle AMP.
  3. Utilisez le sélecteur AMP pour sélectionner le modèle d'ampli.  
**ASTUCE:** Pour en savoir plus, voyez "Présentation des modèles d'ampli, d'enceintes et d'effets" (p. 27).
  4. Utilisez les commandes de valeur 1–6 pour régler le gain, la distorsion, la tonalité (GAIN, VR GAIN, TREBLE, MIDDLE, BASS) et le volume (CH VOLUME). CH VOLUME permet de modifier le volume sans changer le son global. Même la distorsion de l'ampli de puissance est conservée. Si vous voulez aussi régler le paramètre PRESENCE, maintenez le bouton CAB enfoncé pendant que vous appuyez sur le bouton AMP et utilisez la commande 3. Pour pouvoir ensuite régler les autres paramètres d'ampli (GAIN etc.) appuyez sur le bouton AMP.  
**ASTUCE:** Si vous voulez une authentique distorsion d'ampli à lampes vintage, optez pour une valeur VR GAIN élevée.  
**REMARQUE:** Certains réglages peuvent entraîner une distorsion indésirable (non intentionnelle). Vous pouvez y remédier en diminuant la valeur CH VOLUME.
  5. Appuyez sur le bouton CAB et utilisez la commande 1 pour choisir un modèle d'enceinte.  
**ASTUCE:** Voyez la p. 32 pour une liste des combinaisons ampli/enceinte recommandées.
  6. Appuyez sur le bouton CAB pendant que vous maintenez AMP enfoncé et réglez le paramètre "NR SENS" avec la commande 4. Plus la valeur est élevée (0,2, 0,4, ... 10,0), plus l'atténuation du signal est rapide. "OFF" signifie qu'il n'y a pas de réduction de bruit.  
**REMARQUE:** Nous vous conseillons de faire appel à la réduction de bruit pour des modèles d'ampli à gain élevé (ex: US MODERN et US HIGAIN) car le bruit peut se révéler gênant durant les pauses du jeu. Avec certaines guitares, il peut arriver que des notes maintenues longtemps soient coupées trop tôt. Diminuez alors la valeur NR SENS.
  7. Choisissez le type voulu pour chaque bloc d'effet. Exemple: si vous voulez une réverb à ressort, réglez le sélecteur REVERB sur "SPRING".  
**ASTUCE:** Dans ce cas, le modèle de réverbération est automatiquement activé. Le témoin de la rangée de paramètres "REVERB" et les témoins sous les commandes de valeur s'allument pour indiquer les paramètres REVERB. Si vous avez sélectionné "SPRING", par exemple, les commandes de valeur 1–4 vous permettent d'éditer les paramètres TIME, LO DAMP, HI DAMP et PRE DELAY. La commande 6 est assignée au paramètre MIX.
  8. Utilisez ce paramètre MIX (commande de valeur 6) pour établir la balance voulue entre le signal de réverbération et le signal sec.  
Sélectionnez un type d'effet pour les autres blocs (PEDAL, MODULATION et DELAY) et modifiez-en les paramètres avec les commandes de valeur.  
**ASTUCE:** Il est souvent plus simple de régler l'effet PEDAL quand les autres blocs (Modulation, Delay et Reverb) sont momentanément coupés. Si vous utilisez un effet PEDAL, il vaut mieux le régler tout de suite après avoir sélectionné un modèle d'ampli et d'enceinte.  
**REMARQUE:** Pour certains modèles d'effets, la dénomination reprise dans le tableau de paramètres ne correspond pas au paramètre pouvant être édité avec la commande de valeur en question. Tenez plutôt compte de l'affichage à l'écran: il indique le nom du paramètre en cours d'édition. Pour en savoir plus sur les paramètres disponibles, voyez p. 34.
  9. Si vous souhaitez faire d'autres réglages, appuyez sur le bouton de sélection du bloc d'effets voulu et actionnez les commandes de valeur.  
**ASTUCE:** Si le bouton EXP-CTL-CHAIN s'allume pendant que vous tournez une commande de valeur, vous pouvez assigner le paramètre en question à une pédale d'expression. Maintenez le bouton EXP-CTL-CHAIN enfoncé durant au moins une seconde pour assigner le paramètre en question à la pédale d'expression 1 (EXP 1). Cette procédure est appelée "Quick Assign" (assignation rapide) car le paramètre sélectionné peut immédiatement être piloté avec la pédale d'expression. Prenons un exemple: imaginons que, pour le bloc PEDAL, vous ayez choisi le modèle U-VIBE et que vous veniez de tourner la commande de valeur 1. Vous avez ainsi sélectionné le paramètre SPEED que vous pouvez assigner à la pédale d'expression 1 avec le bouton EXP-CTL-CHAIN (allumé). Voyez aussi p. 47.  
**ASTUCE:** Si, pour le bloc PEDAL, vous choisissez le modèle VOX WAH, la pédale d'expression EXP se voit automatiquement attribuer le paramètre MANUAL: la pédale sert de pédale wah.
-

- Si vous estimez que le volume de votre programme diffère trop de celui des autres, maintenez le bouton AMP enfoncé pendant que vous appuyez sur CAB et réglez le paramètre PROG LVL (commande de valeur 6). Songez en outre à vous servir de ce paramètre lorsque certains réglages d'effets entraînent de la saturation indésirable.

## CHANGER LA SÉQUENCE DES EFFETS (CHAIN)

Vous pouvez changer l'ordre des effets Modulation, Delay et Reverb et sauvegarder ces séquences pour chaque programme.

- Appuyez sur le bouton EXP-CTL-CHAIN et utilisez les boutons ◀ et ▶ pour faire en sorte que le témoin de la commande 6 commence à clignoter. L'écran affiche alors l'ordre de connexion actuel.
- Changez l'ordre avec la commande de valeur 6 ou les boutons ▲▼.

Affichage	Séquence de connexion
MD-DL-RV	modulation→delay→reverb
MD-RV-DL	modulation→reverb→delay
DL-MD-RV	delay→modulation→reverb
DL-RV-MD	delay→reverb→modulation
RV-MD-DL	reverb→modulation→delay
RV-DL-MD	reverb→delay→modulation

## UTILISER L'ÉGALISEUR 3 BANDES

En choisissant "Ln2" pour "AMP/LINE", vous activez un égaliseur trois bandes vous permettant de modifier la tonalité générale des signaux transmis par le ToneLab LE.

Lorsque vous réglez "AMP/LINE" sur "Ln2", les commandes de valeur 2-6 permettent de régler les aspects suivants.

Commande de valeur 2	"TRIM"	Règle le niveau d'entrée.
Commande de valeur 3	"LO GAIN"	Spécifie le gain des graves.
Commande de valeur 4	"MID FREQ"	Règle la fréquence du médium.
Commande de valeur 5	"MID GAIN"	Spécifie le gain du médium.
Commande de valeur 6	"HI GAIN"	Spécifie le gain des aigus.

**REMARQUE:** L'égaliseur n'est pas disponible lorsque vous réglez "AMP/LINE" sur "AP1", "AP2", "AP3" ou "Ln1".

**REMARQUE:** L'égaliseur n'est pas disponible lorsque le modèle d'ampli choisi est coupé.

## NOMMER UN PROGRAMME

La procédure suivante montre comment attribuer un nom à un programme.

**REMARQUE:** Le nom est également mémorisé. Si vous sélectionnez un autre programme ou mettez l'appareil hors tension, les derniers changements effectués sont perdus!

- Appuyez sur le bouton RENAME.
- Amenez le curseur avec ◀▶ sur une position de caractère et entrez le caractère voulu avec la commande de valeur 6 ou les boutons ▲▼.

Vous avez le choix parmi les caractères suivants.

!"#\$%&'()\*+,-./0123456789:;=>?@  
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ[\]^\_`

- Répétez l'étape 2 pour entrer les autres caractères.
- Lorsque vous avez entré le nom, appuyez sur le bouton EXIT/TUNE(4.8) afin de retrouver le mode en vigueur au préalable.

---

## SAUVEGARDER UN PROGRAMME

Dès que vous êtes (presque) satisfait du résultat, sauvegardez votre programme!

1. Appuyez sur le bouton WRITE (4.7).

L'affichage de nom (3.1) indique **WRITE** tandis que l'affichage BANK (3.4) et les témoins des sélecteurs de mémoire 1-4 clignotent.

2. Choisissez la banque voulue avec la commande de valeur 6 (2.2) ou les boutons ▲▼ (4.2). Entrez le numéro de la mémoire de destination (1-4) avec les boutons ◀▶.

Exemple: pour sauvegarder votre programme dans la mémoire "9-1" (banque 9, mémoire 1), utilisez la commande de valeur 6 ou les boutons ▲▼ pour que "9" apparaisse à l'affichage BANK. Utilisez ◀▶ pour allumer la diode du commutateur au pied 1.

**ASTUCE:** Vous pouvez aussi sélectionner la mémoire de destination avec les commutateurs au pied BANK UP/DOWN et 1-4.

3. Appuyez une fois de plus sur le bouton WRITE (4.7).

L'écran affiche le message **COMPLETE**. Le programme est sauvegardé et vous retrouvez le mode sélectionné au préalable.

**REMARQUE:** Lors de la sauvegarde, les données résidant dans la mémoire de destination sont écrasées par les nouvelles données. Le programme de la mémoire sélectionnée à l'étape 2 est donc remplacé par le nouveau.

**REMARQUE:** Si vous souhaitez renoncer à la sauvegarde au dernier moment, annulez le processus en appuyant sur le bouton EXIT/TUNE (4.8).

**REMARQUE:** Si vous sélectionnez un autre programme ou mettez l'appareil hors tension avant de sauvegarder votre programme, les derniers changements effectués sont perdus!

## RAMENER UN PARAMÈTRE À SA VALEUR ORIGINALE

La mention ORIG de l'affichage de valeurs (3.3) apparaît lorsque vous revenez à la valeur sauvegardée au cours de vos réglages.

Si, après avoir effectué quelques changements avec une commande ou un bouton, vous optez pour une valeur correspondant à la valeur sauvegardée, la mention ORIG (valeur originale) apparaît à l'écran.

**ASTUCE:** Pour voir ce qui fait tout le charme et le génie des sons usine du ToneLab LE, procédez comme suit: actionnez les commandes et modifiez les réglages de boutons tout en guettant la mention ORIG. Drôlement pratique!



# Présentation des modèles d'amplis, d'enceintes et d'effets

Cette section décrit les modèles d'amplis, modèles d'effets de pédale, modèles d'enceintes ainsi que les effets de modulation, delay et réverbération.

## A. MODÈLES AMP

Quels amplis avons-nous sélectionné pour notre palette de 16 modèles? Croyez-moi, cela n'a pas été facile de faire un choix parmi la pléthore de grands amplis existant au monde. Après d'innombrables sessions de brainstorming, des discussions animées (sans parler des disputes occasionnelles!), des coups de fils à des magiciens du son (dont des guitaristes professionnels, mais aussi des gens à l'oreille exceptionnelle) puis naturellement après des tests intensifs d'écoute et de jeu, nous avons finalement choisi 16 modèles. Et comme vous allez vous en rendre compte, ces modèles font non seulement figure de légendes dans l'histoire des amplis, mais couvrent en outre une gamme sonore exceptionnelle — d'un son clean "blanc comme neige" à un son monstrueux d'overdrive et tous les sons intermédiaires. Mais commençons par ce que vous devriez savoir...

### RÉGLAGES

Comme nous l'avons déjà mentionné dans ce manuel, votre "ToneLab LE" est équipé de commandes GAIN, VR GAIN, TREBLE, MIDDLE, BASS, PRESENCE et CH VOLUME. Cependant, les amplis modélisés ne disposaient pas nécessairement de toutes ces commandes. Nous avons cependant trouvé dommage de n'affecter aucune fonction à certaines commandes. Nous avons donc toujours veillé à assigner une fonction à chacune des six commandes du ToneLab LE sans pour autant exercer une influence négative sur le caractère ni le son de l'original. Cela signifie que vous pouvez exploiter tout le spectre sonore de chaque modèle. Dans certains cas, les six commandes ToneLab LE donnent accès à des fonctions supplémentaires. Si l'ampli ne dispose pas d'une égalisation à trois bandes, par exemple, réglez les commandes "excédentaires" de tonalité "à midi" pour produire le son de l'original ("neutre"). Avec d'autres

réglages, vous vous aventurez sur de nouveaux terrains sonores, ce qui peut aussi être très intéressant. A titre d'information, voici les modèles d'amplis dont les originaux ne disposent pas de commandes Treble, Middle et Bass individuelles:

AMP	COMMANDES DE TONALITÉ DE L'ORIGINAL
AC15	Commutateur Top Cut & Bass Cut
AC15TB	Treble & Bass
AC30	Top Cut uniquement
AC30TB	"Treble, Bass" et "Cut"
TWEED 1x12	Une seule commande, appelée Tone!

Comme vous vous en doutez, nous avons fait de même avec la commande PRESENCE — si cette commande est absente (sans jeu de mot) sur l'original, la commande PRESENCE du ToneLab LE offre des possibilités supplémentaires pour le modèle en question. Ici cependant, la position neutre se trouve à fond à gauche (valeur minimum). Les deux modèles concernés sont le BLACK 2x12 et le TWEED 1x12.

**REMARQUE IMPORTANTE:** En lisant la description ci-dessous, vous vous rendrez compte que la commande PRESENCE fait office de commande TOP CUT pour les modèles AC15, AC15TB, AC30 et AC30TB, que cette commande se trouve ou non sur l'original.

### A PROPOS DES COMMANDES GAIN ET VOLUME

Les modèles d'amplis du ToneLab LE disposent de trois commandes programmables affectant le niveau (gain): GAIN, VR GAIN et CH VOLUME.

Chaque commande a un rôle spécifique et le son d'un modèle d'ampli peut varier du tout au tout en fonction du réglage de ces commandes.

Comme vous le savez peut-être, la majorité des amplis "vintage" disposent d'une seule commande VOLUME pour régler le niveau, tandis que la plupart des amplis plus récents sont habituellement dotés de deux types de commande de niveau: une commande GAIN (parfois appelée PREAMP VOLUME) qui règle le niveau d'entrée de la section préampli et une commande MASTER VOLUME qui définit la portion de signal (et le volume de ce signal) passant du préampli à l'ampli de puissance. De nombreux amplis "vintage" ne disposent pas de commande MASTER VOLUME. Le signal du préampli passe alors directement à l'ampli de puissance sans aucune forme de contrôle.

Les commandes du ToneLab LE sont conçues pour assurer tous les réglages suivants:

ToneLab LE GAIN: Sur les modèles de type "vintage" sans commande Master Volume (à savoir les AC15, AC15TB, AC30, AC30TB, UK BLUES, UK 68P, BLACK 2x12, TWEED 1x12, TWEED 4x10), la commande GAIN fonctionne comme la commande VOLUME de l'original. Sur les modè-



les dotés d'une commande Master Volume, la commande GAIN fait office de commande GAIN ou PREAMP VOLUME.

ToneLab LE VR GAIN: Commande MASTER VOLUME qui contrôle le niveau du signal de préampli passant à l'ampli de puissance (l'étage VALVE REACTOR dans le cas présent). (Votre ToneLab LE fonctionne comme un véritable ampli.)

ToneLab LE CH VOLUME: On pourrait la comparer à un atténuateur de puissance que vous placeriez entre la sortie de l'ampli et l'entrée de l'enceinte, pour autant que cela existe. Elle contrôle le niveau du mixage final et permet d'équilibrer le niveau de tous les sons d'amplis préprogrammés.

Comme pour les originaux modélisés, nous avons basé le rapport entre le préampli et l'ampli de puissance sur leur fonctionnement au sein de l'ampli original. Aussi, pour obtenir des sons d'une authenticité remarquable, réglez la commande VR GAIN de façon identique (ainsi, sur les modèles de type "VINTAGE" ne disposant pas de commande Master Volume, réglez la commande VR GAIN sur la position maximum). Pour des amplis récents dotés d'une commande de volume global, réglez VR GAIN comme vous le feriez sur l'ampli original. Des valeurs VR GAIN peu élevées produisent davantage une distorsion de préampli tandis que des valeurs élevées ajoute une distorsion chaude et caractéristique du Valve Reactor.

Puis enfin: si un ampli comporte un commutateur ou une commande qui lui est typique, nous en avons naturellement tenu compte dans nos modèles! Cela vaut donc la peine de lire les "descriptions de modèles"...

## A PROPOS DES LAMPES

En France on parle de "lampes", en Angleterre de "valves" et aux États-Unis de "tubes" — on vous épargne les autres langues! Ça ne ferait pas avancer les choses ce qui nous intéresse. Ce qui est important, c'est que ces magnifiques petits tubes en verre constituent le cœur de tous nos modèles. Naturellement, nous mentionnerons aussi parfois les lampes utilisées sur l'original, vu l'influence considérable que cela exerce sur le son.

**QUESTION:** Quelle est la différence entre une lampe de préampli ECC83 et une lampe de préampli 12AX7?

**RÉPONSE:** L'appellation. Cela mis à part, elles sont totalement identiques — et aussi la lampe favorite des amateurs d'amplis. "ECC83" est le nom anglais et "12AX7" (ou 7025) l'appellation américaine. Oscar Wilde avait raison: les États-Unis et la Grande-Bretagne sont bien deux pays séparés par une langue commune!

## PRÉCISION DE L'AMPLI DE PUISSANCE

Ce qui se passe à l'étage de puissance de tout bon ampli à lampe est d'importance capitale pour la façon dont l'ampli sonne, s'exprime et se comporte. La conception de l'ampli de puissance ("Class A" ou "Class AB"), les lampes utilisées (EL84, EL34, 6L6, 6V6), la rigueur dans la construction du circuit de réinjection négative (s'il existe) et l'interaction entre l'ampli de puissance et les haut-parleurs (ce que les spécialistes appellent "Damping") — tous ces aspects influencent considérablement le son. C'est pourquoi nous avons exploité notre technologie brevetée **Valve Reactor** pour le ToneLab LE. Cette méthode de modélisation exceptionnelle est propre à VOX et génère une réponse ainsi qu'un réalisme comparables à notre gamme d'amplis Valvetronix encensée par la presse. Cette technologie révolutionnaire simule un ampli de puissance à lampes en utilisant de véritables lampes au sein d'un circuit authentique. Elle garantit une reproduction précise et fiable des caractéristiques typiques d'un ampli à lampes. Exemple: si vous choisissez le modèle AC30TB, un ampli doté d'un étage de puissance de classe A, de lampes EL84 et sans circuit de réinjection négative, notre ampli de puissance *Valve Reactor* est reconfiguré exactement selon ces critères. Nous allons maintenant examiner chacun des modèles d'amplis disponibles...

## 1. AC15

Basé sur le canal 2 d'un VOX AC15 (15W, 1x12") de 1962 qui ne comporte que trois commandes: Volume, Brilliance et Top Cut. La commande GAIN du ToneLab LE fait office de commande Volume, tandis que la commande PRESENCE joue le rôle de Top Cut.\* La commande BASS permet de filtrer les graves comme bon vous semble. Réglées à "12 heures", les commandes "superflues" TREBLE et MIDDLE n'ont aucune influence sur le son. Rien ne vous empêche cependant d'explorer d'autres timbres en manipulant ces commandes.

**\*AU SUJET DES COMMANDES:** La commande Top Cut de l'AC15 original fonctionne à l'inverse de ce qu'on pourrait imaginer: plus vous la tournez vers la droite, plus elle "coupe". Vous serez sans doute content d'apprendre que nous avons changé le fonctionnement de cette commande Top Cut (PRESENCE): tournez la commande vers la droite pour accentuer les aigus et vers la gauche pour les diminuer.

**Lampes équipant l'original:** 1 x EF86, 3 x ECC83, 1 x ECC82 dans le préampli, 1 x EZ81 redresseur, 2 x EL84 dans l'ampli de puissance.

## 2. AC15TB

L'AC15To se caractérise par la combinaison des traits sonores chauds et convoités de l'ampli de puissance de l'AC15 (de faible puissance de sortie) avec l'incroyable souplesse sonore offerte par le canal Top Boost (TB) d'un AC30. Puis pour rendre le son encore un peu plus irrésistible, nous avons ajouté un haut-parleur Celestion "Blue" 12", un effet Reverb et une commande Master Volume. L'original comporte deux commandes de tonalité — Treble et Bass. Comme il se doit, les commandes TREBLE et BASS du ToneLab LE reprennent la fonction de leurs homonymes, tandis que MIDDLE (neutre à "12 heures") et PRESENCE proposent une plus grande flexibilité sonore... si vous en avez besoin. Pour obtenir un son "Vox" pur et dur, nous nous sommes arrangés pour que la commande PRESENCE se comporte exactement comme la commande "Top Cut" sur l'AC15 original... en inversant la course, cependant ("fermé" = coupure des aigus), comme pour notre modèle AC15. Comme c'est la tradition chez VOX, notre modèle AC15ToX génère des sons clean qui "sifflent" et "carillonnent" tout en produisant une saturation douce mais puissante, avec toutes les harmoniques voulues.

**Lampes équipant l'original:** 5 x ECC83 dans le préampli, 1 x 5Y3GT redresseur, 2 x EL84 dans l'ampli de puissance.

## 3. AC30

Ce modèle est basé sur le canal "Normal" d'un AC30 30W/2x12" de 1959. Le canal Normal de l'AC30 présente la même simplicité d'équipement — Volume (GAIN) et Top Cut (PRESENCE\*).

**\*REMARQUE DE RÉGLAGE:** Une fois de plus, la commande PRESENCE reprend la fonction "Top Cut" de l'AC30; son fonctionnement est inversé par rapport à l'original ("fermé" = coupure des aigus) — comme pour le modèle AC15.

**Lampes équipant l'original:** 4x ECC83, 1 x ECC82 dans le préampli, 1 x GZ34 redresseur, 4 x EL84 dans l'ampli de puissance.

## 4. AC30TB

Le canal "Brilliant" d'un AC30To est muni d'un circuit appelé "Top Boost" qui repose sur une lampe ECC83 et deux commandes de tonalité additionnelles. Cela fait donc trois commandes de tonalité: Treble, Bass et Cut. Ici aussi, la commande PRESENCE de notre modèle fait office de commande Cut (et une fois de plus, elle est inversée: "fermée" = coupure des aigus),

tandis que les commandes GAIN, TREBLE et BASS assurent les fonctions des commandes Volume, Treble et Bass de l'original. La commande MIDDLE est un "extra"; si vous n'en avez pas besoin, réglez-la sur "12 heures". Le son facilement reconnaissable de l'AC30To produit des notes "clean" aussi riches qu'étincelantes mais jamais stridentes. La saturation, par contre, ne se gênera pas d'aboyer en "Class A" pur et dur quand vous le souhaitez.

**Lampes équipant l'original:** 5x ECC83 & 1 x ECC82 dans le préampli, 1 x GZ34 redresseur, 4 x EL84 dans l'ampli de puissance.

## 5. UK BLUES

Le modèle UK BLUES s'inspire du canal "High Treble" d'un amplificateur très rare et monté à la main en Angleterre, au début des années 1960. Bien que le circuit TWEED 4x10 ait servi de modèle à cet ampli, il comporte plusieurs différences de taille (autres lampes, transformateurs différents, impédance de sortie plus élevée et des haut-parleurs tout à fait différents dans une enceinte au dos fermé) qui ont donné au UK BLUES son caractère unique et en ont fait une pièce de collection.

**Lampes équipant l'original:** 3 x ECC83 dans le préampli, 1 x GZ34 redresseur, 2 x KT66 dans l'ampli de puissance.

## 6. UK 68P

Ce modèle est basé sur le canal "High Treble" d'une tête 50W à 4 entrées et 100% à lampes, sortie en 1968. L'original ne propose pas de commande Master Volume. Il faut donc pousser l'ampli à fond pour obtenir le son voulu! Pour obtenir la réponse précise de l'original, n'oubliez pas de régler la commande VR Gain sur la valeur maximum. Le ToneLab LE fonctionne EXACTEMENT comme l'original. Tournez donc la commande GAIN à fond vers la droite et plongez-vous dans cette saturation unique et immédiatement reconnaissable qui réagit avec précision à la dynamique de votre jeu. En diminuant légèrement le niveau de la guitare, vous obtenez un son "clean" qui peut être très utile.

**Lampes équipant l'original:** 3 x ECC83 dans le préampli, 2 x EL34 dans l'ampli de puissance.

## 7. UK '80S

Ce modèle est basé sur une tête de 100W munie d'une commande Master Volume sortie en 1983. Le Gain est habituellement réglé au maximum pour profiter pleinement du son bien gras et tonitruant de ce monstre. Si le

modèle UK '80s doit son succès à un crunch caractéristique à fendre le crâne, il a plus d'un son dans son sac. Notre modèle est sur la même longueur d'onde que l'original: quand vous diminuez le niveau de la guitare, vous obtenez un son clair et brillant, idéal pour les accords, qui se taille une place dans un mixage comme une lame chaude dans du beurre.

**Lampes équipant l'original:** 3 x ECC83 dans le préampli, 4 x EL34 dans l'ampli de puissance.

## 8. UK '90S

Ce modèle est tiré du canal "Lead" d'une tête de 100W à deux canaux, capable d'une telle saturation du préampli que sa commande Gain peut être tournée sur "20"! Cet ampli est le successeur d'UK '80s et doit son existence à la demande toujours plus grande de saturation, de fonctions et de flexibilité.

**Lampes équipant l'original:** 3 x ECC83 dans le préampli, 4 x 5881s dans l'ampli de puissance.

## 9. UK MODERN (UK MODRN)

Ce modèle est tiré du canal High Gain d'un ampli 100W 100% à lampes et plus récent, qui se situe quelque part entre un UK '80s et un UK '90s. Doté d'un préampli unique et débordant de saturation, il bénéficie de toutes les nouveautés de l'UK '90s ainsi que du "punch" brut et du caractère "crasseux" tant appréciés de l'étage de puissance de l'UK '80s.

**Lampes équipant l'original:** 4 x ECC83 dans le préampli, 4 x EL34 dans l'ampli de puissance.

## 10. US MODERN

Ce modèle est basé sur le canal "Modern High Gain" d'une tête californienne de 100W. Ses graves profonds et ondulants, ses aigus "pétillants" ainsi que sa saturation ont fait de cet ampli la bête de prédilection de la plupart des nouveaux groupes metal. Pour des valeurs GAIN réduites, le modèle produit un son clair hyper-brillant et caractéristique, soutenu par de riches harmoniques qui confèrent une dimension et une plénitude particulières.

**Lampes équipant l'original:** 5 x 12AX7 dans le préampli, 2 x 5U4G redresseurs, 4 x 6L6 dans l'ampli de puissance.

## 11. US HIGAIN (US HI-G)

Ce modèle est basé sur le canal "Overdrive" d'une tête de 100W à lampes recouverte d'une peau de serpent. Le modèle US HIGAIN offre un son puissant et ultra-saturé, avec des graves à la pelle et des médiums et

aigus comprimés. Cela donne un son qui ne perd rien de son excellente définition, même à des niveaux de saturation élevés.

**Lampes équipant l'original:** 4 x 12AX7 dans le préampli, 4 x 6L6 dans l'ampli de puissance.

## 12. BOUTIQUE OD (BTQ OD)

Nous avons tiré ce modèle du canal "Overdrive" d'une tête 100W extrêmement rare et coûteuse appelée "Overdrive Special". Cette beauté produit un son overdrive spectaculaire qui permet de conférer un zeste de saxo aux solos joués legato. Avec la commande GAIN à fond, BOUTIQUE OD offre un sustain d'une longueur et d'une douceur révélatrices d'un ampli exceptionnel.

**Lampes équipant l'original:** 3 x 12AX7 dans le préampli, 4 x EL34 dans l'ampli de puissance.

## 13. BOUTIQUE CL (BTQ CL)

Ce modèle provient du canal "Clean" d'un autre ampli très coûteux et réalisé à la main par celui qui a aussi développé l'original du modèle BOUTIQUE OD.

Les graves sont pleins et ronds à souhait, la réponse dans le médium est rapide et précise et les aigus sont tout simplement brillants. C'est le complément de rêve pour guitares équipées de micros à simple bobinage. En outre, cet ampli réagit avec une précision et une vitesse impressionnantes au style de jeu et à l'attaque; il sonne de façon radicalement différente selon le micro choisi. Autre avantage considérable, les accords résonnent et s'épanouissent littéralement.

**Lampes équipant l'original:** 3 x 12AX7 dans le préampli, 4 x 6L6 dans l'ampli de puissance.

## 14. BLACK 2x12 (BLK 2X12)

Le son "clean" du BLACK 2X12 bi-canal produit ce son si populaire, très serré et "nasillard" ainsi qu'un grave profond, compact, aux accents de piano. Les graves de notre modèle ont tendance à s'effondrer avec une saturation importante. Voici comment obtenir cet overdrive classique du BLACK 2x12 avec le ToneLab LE: GAIN et VR GAIN à fond, pas trop de BASS, MIDDLE à fond et TREBLE à votre sauce. Comme l'égalisation du BLACK 2x12 se trouve devant la commande Gain du préampli, il faut pousser considérablement le médium pour accentuer la saturation dans cette plage de fréquence et produire un son blues chantant à souhait. L'original de ce modèle ne possède pas de commande

Presence mais dispose en revanche d'un commutateur Bright. La commande PRESENCE du ToneLab LE permet non seulement d'activer et de couper ce "commutateur" mais aussi explorer toutes les possibilités intermédiaires!

**Lampes équipant l'original:** 2 x 12AX7s & 2 x 7025s & 2 x 12AT7s (alias ECC81) dans le préampli, 4 x 6L6 dans l'ampli de puissance.

**TUYAU:** Le modèle BLACK 2x12 est le complément idéal pour le type ACOUSTIC (Acoustic Guitar Simulator) de la section PEDAL.

## 15. TWEED 1x12 (TWD 1X12)

Le TWEED 1x12 de 18W est un combo à lampes qui illustre la beauté de la simplicité. Ses deux commandes s'appellent Volume et Tone. Cette commande Tone sert uniquement à accentuer et à atténuer les aigus; vous pouvez simuler son comportement avec les commandes TREBLE, MIDDLE et BASS du ToneLab LE comme suit:

Commande Tone de l'original en position minimum (coupée) = BASS en position maximum; TREBLE et MIDDLE "à 9 heures" (PRESENCE "coupé").

Commande Tone de l'original en position maximum (10) = TREBLE en position maximum; BASS et MIDDLE "à 9 heures" (PRESENCE "coupé").

**REMARQUE:** Comme l'original ne dispose pas de commande PRESENCE, réglez cette commande en position "fermée" pour ne pas influencer le son. Vous pouvez cependant l'utiliser pour éclaircir le son.

**Lampes équipant l'original:** 1 x 12AY7, 1 x 12AX7 dans le préampli, 1 x 5Y3GT redresseur, 2 x 6V6 dans l'ampli de puissance.

## 16. TWEED 4x10 (TWD 4X10)

Le TWEED 4x10 très sensible et réagit tant à la force exercée pour piquer les cordes qu'au réglage de volume de la guitare. Lorsque vous poussez l'ampli à fond et diminuez le volume de la guitare, vous obtenez un son magnifique à la fois clair et plein. Grâce à sa dynamique, vous pouvez doser le degré de saturation simplement en piquant les cordes de façon plus ou moins douce ou forte. Une autre caractéristique géniale du TWEED 4x10 est le plongeon typique, provoqué par les lampes redresseuses GZ34 quand l'ampli est poussé à fond.

**Lampes équipant l'original:** 1 x 12AY7, 2 x 12AX7 dans le préampli, 1 x GZ34 redresseur, 2 x 5881 dans l'ampli de puissance.

## B. MODÈLES CABINET

Examinons à présent les modèles d'enceintes (CABINET):

### IMPORTANCE DES ENCEINTES ET HAUT-PARLEURS

Quelle serait l'utilité de modèles d'amplis d'une précision vertigineuse sans des modèles d'enceintes offrant la même rigueur? Comme vous le savez sans doute, dans le monde réel, l'étage de sortie d'un ampli de puissance fonctionne en étroite collaboration avec la courbe d'impédance du ou des haut-parleurs qu'il excite. Cette collaboration active et variable joue un rôle crucial dans la production de ce son chaleureux, bourré de pêche et de chaleur que nous connaissons et vénérons. En résumé, il n'y a pas que la réponse en fréquence qui intervient dans la modélisation d'une enceinte. C'est la combinaison de la bande passante, de la réponse transitoire (la façon dont un haut-parleur réagit à des sauts de niveau) et l'interaction entre la sortie de l'ampli et la courbe d'impédance du haut-parleur qui produisent la magie. D'autres facteurs tout aussi importants entrent en ligne de compte pour la modélisation d'une enceinte: il s'agit des dimensions de l'enceinte (boîtier), de la résonance de cette enceinte (qui dépend du type et de l'épaisseur du bois dont elle est constituée) et enfin de la conception (au dos ouvert, semi-ouvert ou fermé). Grâce à des circuits et à une technologie de modélisation uniques, le ToneLab LE simule fidèlement tous ces facteurs dans chacun de ses modèles d'enceintes.

### 1. TWEED 1x8 (TWD 1X8)

Le haut-parleur Alnico 8" de 3,2Ω modélisé ici est destiné à un ampli simple avec une lampe de sortie 6V6.

### 2. TWEED 1X12 (TWD 1X12)

Cette enceinte est la seconde moitié de notre modèle d'ampli Tweed 1x12. Comme son nom l'indique, elle contient un haut-parleur 12" muni d'un aimant Alnico que l'on aime tant.

### 3. TWEED 4X10 (TWD 4X10)

S'inscrivant dans la tradition des aimants Alnico, cette enceinte à dos ouvert contient quatre haut-parleurs 10" de 8Ω branchés en parallèle, ce qui nous donne une impédance totale de 2Ω.

### 4. BLACK 2X10 (BLK 2X10)

Ce modèles d'enceinte est basé sur un combo à dos ouvert avec des haut-parleurs 2x10" à aimants en céramique de 35W.

## 5. BLACK 2X12 (BLK 2X12)

Ce système propose deux haut-parleurs 12" avec aimants en céramique. Ces haut-parleurs 8Ω sont branchés en parallèle pour une charge totale de 4Ω.

## 6. VOX AC15 (AC15)

Ce combo 1x12" au dos ouvert comporte le célèbre haut-parleur Blue Alnico VOX produit par Celestion à Ipswich (Angleterre).

## 7. VOX AC30 (AC30)

Les haut-parleurs 2x12" Blue Alnico VOX, branchés en série pour un total de 16Ω, délivrent une ration supplémentaire de ce fabuleux son VOX.

## 8. VOX AD120VTX (AD120VTX)

Voici une enceinte à dos fermé équipée de deux haut-parleurs 12" Celestion avec aimants en néodyme fabriqués sur mesure.

## 9. UK H30 4X12 (UK H30)

Cette enceinte "à toute épreuve" avec haut-parleurs de 30W de la fin des années 1960 provient de la même société que l'original du modèle UK T75 4x12.

## 10. UK T75 4X12 (UK T75)

Cette enceinte 4x12" à dos fermé contient des haut-parleurs aussi modernes que british de 75W.

## 11. US V30 4X12 (US V30)

Cette bête noire contient quatre haut-parleurs anglais appelés "Vintage" qui vous fournissent un son riche en grave et détaillé dans l'aigu.

## QUELLES SONT LES COMBINAISONS GAGNANTES?

En fait, le ToneLab LE permet de combiner n'importe quel modèle d'ampli avec n'importe quel modèle d'enceinte pour créer des sons variés, voire absolument inédits. Cependant, pour vous donner un point de départ, voici une liste de combinaisons historiquement correctes:

MODÈLE D'AMPLI	MODÈLE D'ENCEINTE HISTORIQUEMENT CORRECT
TWEED 1x12	TWEED 1x12
TWEED 4x10	TWEED 4x10
BLACK 2X12	BLACK 2x12
AC15	VOX AC15
AC15TB	VOX AC15
AC30	VOX AC30
AC30TB	VOX AC30
UK BLUES	UK H30
UK 68P	UK H30
UK 80's	UK T75
UK 90's	UK T75
UK MODERN	UK T75 ou US V30
US HIGAIN	US V30 ou UK T75
US MODERN	US V30
BOUTIQUE OD	UK H30 est un bon choix
BOUTIQUE CLN	UK H30 est un bon choix

## QUELQUES RECOMMANDATIONS

Certains fabricants d'amplis produisaient aussi d'autres modèles en se basant sur des amplis similaires et en utilisant d'autres configurations de haut-parleurs. Vous pouvez procéder de même sur le ToneLab LE afin de vous rapprocher du son de ces autres amplis. Par exemple:

Modèle d'ampli	Modèle d'enceinte	Modèle équivalent
BLACK 2x12	BLACK 2x10	Combo de type Blackface Vibrolux
BLACK 2x12	TWEED 4x10	Combo de type Blackface Super
TWEED 1x12	BLACK 2x10	Combo de type Tweed Super
UK BLUES	VOX AC30	Ancien combo de type BluesBreaker
VOX AC15	VOX AC30	VOX AC15 Super-twin

Notez que ces amplis ne constituent que des approximations car leur puissance, les transformateurs de sortie et le fabricant/type des haut-parleurs d'origine pourraient différer de ceux des produits originaux.

Grâce à sa grande souplesse, le ToneLab LE permet d'assembler les modèles d'amplis et



---

d'enceintes les plus divers d'un tour de commande, sans risquer de faire exploser vos haut-parleurs. Un risque (malheureusement!) réel dans un contexte non virtuel. Vous pouvez exploiter cette capacité pour produire des combinaisons très intéressantes, dont certaines vous seront utiles et d'autres peut-être moins. Vous êtes seul juge en la matière et vous bénéficiez maintenant de possibilités impensables auparavant. N'hésitez surtout pas à explorer toutes les combinaisons d'amplis et d'enceintes. Après tout, le ToneLab LE est un laboratoire sonore.

**REMARQUE:** Allez-y doucement pour ne pas endommager ToneLab LE et/ou vos haut-parleurs lorsque vous commencez à maltraiter l'unité. Les combinaisons possibles des amplis avec les enceintes sont quasiment illimitées. Essayez toujours plusieurs combinaisons jusqu'à ce que vous trouviez celle qui vous séduit! Songez qu'il n'existe aucune règle quant aux enceintes à choisir pour tel ou tel ampli. Laissez-vous donc guider par votre goût et vos préférences.

**REMARQUE:** Les noms de produits figurant dans ce manuel sont des marques de fabrique de leurs détenteurs respectifs. Ces derniers ne sont nullement associés ou affiliés à VOX de quelque manière que ce soit (à l'exception de VOX bien sûr!!) Les noms et descriptions de ces produits sont uniquement fournis en vue d'identifier les modèles spécifiques étudiés par VOX lors du développement de ce produit.

Ampli/Effet

CABINET  
TYPE

## C. EFFETS PEDAL

Les effets de pédale sont placés devant l'ampli.

(\*): Indique un paramètre que vous pouvez piloter avec une pédale d'expression.

▶ ○ PEDAL	DRIVE	LEVEL	● TONE	MANUAL	TYPE	ORDER
● AMP	● GAIN	● VR GAIN	● TREBLE	● MIDDLE	● BASS	● CH VOLUME
○ CAB-OPTION	CABINET	PRESENCE	NR	PROG LVL		
● MODULATION	SPEED	DEPTH	RESONANCE	MANUAL	OPTION	MIX
○ DELAY	TIME	FEEDBACK	TONE	DUCKING	OPTION	MIX
● REVERB	TIME	LO DAMP	HI DAMP	PRE DELAY		MIX
COMP	SENS	LEVEL	----	----	----	----
	1.0~10.0	0.0~10.0	----	----	----	----
ACOUSTIC	BODY	BASS	TREBLE	----	TYPE	----
	0.0~10.0	1.0~10.0	1.0~10.0	----	1/2/3/4	----
VOX WAH	----	CLOSE	OPEN	MANUAL	TYPE	ORDER
	----	1.0~10.0	1.0~10.0	1.0~10.0	847/848	PrE/PoS
U-VIBE	SPEED	DEPTH	MIX	----	----	----
	1.00~10.00	0.0~10.0	0.0~10.0	----	----	----
BLK/ORG PHASE	SPEED	DEPTH	RESO	MANUAL	TYPE	ORDER
	0.100~10.00	0.0~10.0	0.0~10.0	1.0~10.0	bL/Or1/Or2	PrE/PoS
OCTAVE	DIRECT	1OCTAVE	2OCTAVE	----	----	----
	0.0~10.0	0.0~10.0	0.0~10.0	----	----	----
RING MODULATOR	DIRECT	EFFECT	FILTER	MANUAL	----	----
	0.0~10.0	0.0~10.0	1.0~10.0	0.0~10.0	----	----
TREBLE BOOST	DRIVE	LEVEL	TONE	----	----	----
	1.0~10.0	0.0~10.0	1.0~10.0	----	----	----
TUBE OD	DRIVE	LEVEL	TONE	----	----	----
	1.0~10.0	0.0~10.0	1.0~10.0	----	----	----
SUPER OD	DRIVE	LEVEL	TONE	----	----	----
	1.0~10.0	0.0~10.0	1.0~10.0	----	----	----
BOUTIQUE	DRIVE	LEVEL	TONE	----	----	----
	1.0~10.0	0.0~10.0	1.0~10.0	----	----	----
FAT DIST	DRIVE	LEVEL	TONE	----	----	----
	1.0~10.0	0.0~10.0	1.0~10.0	----	----	----
ORANGE DIST	DRIVE	LEVEL	TONE	----	----	----
	1.0~10.0	0.0~10.0	1.0~10.0	----	----	----
METAL DIST	DRIVE	LEVEL	TONE	MIDDLE	BASS	----
	1.0~10.0	0.0~10.0	1.0~10.0	0.0~10.0	0.0~10.0	----
FUZZ	DRIVE	LEVEL	TREBLE	----	----	----
	1.0~10.0	0.0~10.0	0.0~10.0	----	----	----
OCTAFUZZ	DRIVE	LEVEL	TONE	----	----	----
	1.0~10.0	0.0~10.0	1.0~10.0	----	----	----

### 1. COMP

Vous devez jouer un passage clean et régulier? Vous avez besoin de plus de sustain pour un solo? Alors il vous faut l'effet COMP. Ce modèle d'une pédale de compression très en vogue dans les années 1980 et 1990 garantit un son percutant mais clair, un must absolu pour les accompagnements pop et funk. Cet effet permet aussi d'ajouter un loong sustain — même quand vous n'utilisez pas de distorsion.

- [1] "SENS" ..... 1.0...10.0  
 \* Règle la sensibilité du compresseur (c.-à-d. le niveau à partir duquel le "nivèlement" est déclenché). Plus la valeur est élevée, plus le sustain est long (parce que la compression du niveau est d'autant plus importante).
- [2] "LEVEL" ..... 0.0...10.0  
 \* Règle le niveau de sortie.

## 2. ACOUSTIC

Si vous voulez jouer "unplugged" sans devoir changer de guitare et d'ampli, servez-vous de ce "simulateur acoustique". C'est un effet bien pensé qui permet de transformer par magie une guitare électrique en acoustique. Pour un résultat optimal, utilisez un micro à simple bobinage (à faible niveau de sortie) côté manche et choisissez le modèle d'ampli "BLACK 2x12".

- [1] "BODY" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la résonance de la caisse sélectionnée avec le paramètre TYPE.
- [2] "BASS" ..... 1.0...10.0  
Règle les graves.
- [3] "TREBLE" ..... 1.0...10.0  
Règle les aigus.
- [5] "TYPE" ..... 1..4  
Sélectionne le type de caisse.
  - 1: M-SMALL Caisse de petite taille, ancienne, idéale pour produire des arpèges délicats.
  - 2: G-SMALL Caisse de petite taille dont le médium caractéristique est très apprécié des musiciens country blues.
  - 3: T-LARGE Caisse de grande taille produisant une sonorité complexe, idéale pour la musique pop.
  - 4: RESO Caisse idéale pour technique "slide" sur resonator.

## 3. VOX WAH

Cet effet repose sur deux légendaires pédales wah de VOX: la V847 et la V848 Clyde McCoy. Leur son "guttural" sans pareil en fait depuis longtemps l'unique favorite de nombreux professionnels. Bien utilisée, cette pédale fera pleurer votre guitare comme un bébé ou la fera hurler comme un dément!

- [2] "CLOSE" ..... 1.0...10.0  
Règle le timbre quand la pédale wah est fermée.
- [3] "OPEN" ..... 1.0...10.0  
Règle le timbre quand la pédale Wah est ouverte.
- [4] "MANUAL" ..... 1.0...10.0  
\* Règle le timbre (position) du wah.
- [5] "TYPE" ..... 847, 848  
Sélectionne V847 ou V848 Clyde McCoy comme type de wah.
- [6] "ORDER" ..... PrE(PRE),PoS(POST)  
Sélectionne l'ordre de connexion. PRE/POST place le wah avant/après le modèle d'ampli.

**CONSEIL SONORE PRATIQUE:** De nombreux guitaristes, dont les plus grands, cherchent le "sweet spot" de la pédale (ce point qui produit un son typique) et laissent la pédale dans cette position. Il existe un nom pour cela: *stuck wah* (wah coincé!); utilisé avec goût, cela peut produire un son particulier qui vous garantit une place au sein de n'importe quel mixage. Vous pouvez mémoriser un point sensible avec la commande TONE en un clin d'oeil. Essayez, c'est super...

## 4. U-VIBE

Modèle d'une pédale d'effet phaser/vibrato très connue. Simulant un haut-parleur tournant, cet effet produit un son ondulant et quelque peu "aqueux". Au fait: l'inventeur de cet effet a aussi conçu plus tard la technologie Valve Reactor, utilisée par l'ampli de puissance du ToneLab LE.

- [1] "SPEED" ..... 1.00...10.00 [Hz]  
\* Règle la vitesse de l'effet Uni-Vibe.
- [2] "DEPTH" ..... 0.0...10.0  
\* Règle l'intensité de l'effet Uni-Vibe.
- [3] "MIX" ..... 0.0...10.0  
Règle le rapport entre le son direct et l'effet vibrato.

**ASTUCE:** Assignez SPEED à la pédale d'expression pour pouvoir régler la vitesse du vibrato comme c'était le cas sur la pédale modélisée.

## 5. BLK/ORG PHASE (B/O PHAS)

Vous disposez ici d'une modélisation de trois effets phaser: un phaser à quatre niveaux fabriqué au Danemark et emballé dans un boîtier noir, un phaser populaire, toujours à 4 niveaux, dans un boîtier jaune et un phaser au son doux, jaune aussi, mais à dix niveaux. Choisissez le modèle voulu avec la commande TYPE.

- [1] "SPEED" ..... 0.100...10.00 [Hz]  
\* Règle la vitesse de modulation.
- [2] "DEPTH" ..... 0.0...10.0  
\* Règle l'intensité de modulation.
- [3] "RESO" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la quantité de résonance.
- [4] "MANUAL" ..... 1.0...10.0  
\* Règle la fréquence centrale du balayage.  
MANUAL reste sans effet si DEPTH est réglé sur 10.
- [5] "TYPE" ..... bL, Or1, Or2  
Sélection du type de phaser.
  - bL: Phaser danois à quatre niveaux et large plage.
  - Or1: Phaser populaire à quatre niveaux dans un boîtier jaune.
  - Or2: Phaser sophistiqué à dix niveaux dans un boîtier jaune.
- [6] "ORDER" ..... PrE (PRE), PoS (POST)  
Sélectionne l'ordre de connexion. PRE/POST place l'effet avant ou après le modèle d'ampli.

## 6. OCTAVE

Cet effet génère une copie plus basse d'une ou deux octaves des notes que vous jouez et donne ainsi plus de "poids" à des phrasés de simples notes.

- [1] "DIRECT" ..... 0.0...10.0  
\* Niveau de la note jouée.
- [2] "1OCTAVE" ..... 0.0...10.0  
\* Balance entre la note originale et la note plus basse d'une octave.
- [3] "2OCTAVE" ..... 0.0...10.0  
\* Balance entre la note originale et la note plus basse de deux octaves.



**AVERTISSEMENT!** Comme toutes les pédales de ce type, OCTAVE ne fonctionne *que* si vous jouez des notes isolées... Les accords le font donc complètement débloquer! Ce n'est pas un défaut mais tout bonnement un fait — pour toutes les pédales de ce genre!

## 7. RING MODULATOR (RING MOD)

Un modulateur à anneau se sert d'un oscillateur pour générer une sinusoïde qui est multipliée par le signal de la guitare pour produire des harmoniques plus hautes et plus basse que les fréquences produites par la guitare. Vous obtenez des hauteurs imprédictibles qui cassent toute mélodie. D'autre part, il existe un filtre à la sortie de cet effet qui permet de ne conserver que les fréquences les plus basses afin d'obtenir des graves qui ne pourraient normalement pas être générés sur une guitare.

Si vous assignez le paramètre MANUAL à une pédale d'expression, vous pouvez modifier le son de façon surprenante tout en jouant.

- [1] "DIRECT" ..... 0.0...10.0  
\* Détermine le niveau du signal de guitare ajouté.
- [2] "EFFECT" ..... 0.0...10.0  
\* Détermine le niveau de l'effet.
- [3] "FILTER" ..... 1.0...10.0  
\* Permet de régler la fréquence de coupure du filtre passe-bas.
- [4] "MANUAL" ..... 0.0...10.0  
\* Permet de régler la fréquence de l'oscillateur.

## 8. TREBLE BOOST (TREB BST)

Cet effet PEDAL est un modèle du booster d'aigus utilisé à l'époque pour le VOX VBM-1. C'est une façon géniale d'ajouter un peu de "mordant" à un son saturé.

## 9. TUBE OD

Ce modèle est tiré d'une pédale overdrive logée dans un boîtier "vert mal de mer" et considérée comme un classique absolu en raison de la chaleur de ses sons.

## 10. SUPER OD

Ce modèle repose sur une pédale overdrive fabriquée au Japon très populaire auprès de nombreux guitaristes.

## 11. BOUTIQUE

Ce modèle repose sur une pédale overdrive nommée d'après une créature mi-homme, mi-cheval de la mythologie grecque. Avec une faible valeur de gain, l'effet fait office de booster qui ne

change pas le timbre de la guitare. En augmentant le gain, vous obtenez un overdrive délivrant un médium particulièrement riche. La position "midl" correspond au son standard mais n'hésitez pas à opter pour un réglage plus agressif de ce paramètre.

## 12. FAT DIST

Ce modèle est basé sur une pédale baptisée d'après l'un des rongeurs les moins appréciés de la planète! Il propose une distorsion chaude et riche en harmoniques... méchante et irrésistible.

## 13. ORANGE DIST (OR DIST)

L'original orange de cet effet de distorsion vient du Japon.

- [1] "DRIVE" ..... 1.0...10.0  
\* Règle la quantité de saturation.
- [2] "LEVEL" ..... 0.0...10.0  
\* Règle le niveau de sortie.
- [3] "TONE" ..... 1.0...10.0  
\* Règle le timbre.

## 14. METAL DIST (MTL DIST)

Ce modèle de distorsion convient à merveille pour votre côté caché (ou affiché) "metal".

- [1] "DRIVE" ..... 1.0...10.0  
\* Règle la quantité de saturation (boost).
- [2] "LEVEL" ..... 0.0...10.0  
\* Règle le niveau de sortie.
- [3] "TREBLE" ..... 0.0...10.0  
\* Règle le niveau de l'aigu.
- [4] "MIDDLE" ..... 0.0...10.0  
\* Règle le niveau du médium.
- [5] "BASS" ..... 0.0...10.0  
\* Règle le niveau du grave.

## 15. FUZZ

Rétro, méchant et brut... ça vous suffit? Le nom dit le reste.

## 16. OCTAFUZZ

Ce modèle est basé sur un fuzz légendaire qui, de plus, ajoute une note plus haute d'une octave que l'original. Pour obtenir un résultat optimal, servez-vous du micro côté manche.

- [1] "DRIVE" ..... 1.0...10.0  
\* Règle la quantité de saturation (boost).
- [2] "LEVEL" ..... 0.0...10.0  
\* Règle le niveau de sortie.
- [3] "TONE" ..... 1.0...10.0  
\* Règle le timbre.

## D. EFFETS MODULATION

Cette section permet d'ajouter un effet de modulation derrière l'enceinte. Vous avez le choix parmi 11 types.

(\*): Indique un paramètre que vous pouvez piloter avec une pédale d'expression.

	○ PEDAL	DRIVE	LEVEL	○ TONE	MANUAL	TYPE	ORDER
	● AMP	GAIN	VR GAIN	● TREBLE	MIDDLE	BASS	● CH VOLUME
	○ CAB-OPTION	CABINET		PRESENCE	NR		PROG LVL
→	● MODULATION	SPEED	DEPTH	RESONANCE	MANUAL	OPTION	MIX
	○ DELAY	TIME	FEEDBACK	TONE	DUCKING	OPTION	MIX
	● REVERB	TIME	LO DAMP	HI DAMP	PRE DELAY		MIX
<b>CLASSIC CHORUS</b>		SPEED	DEPTH	----	MANUAL	MODE	----
		0.100~10.00	0.0~10.0	----	1.0~10.0	1,2,3	----
<b>MULTI TAP CHORUS</b>		SPEED	DEPTH	----	TIME	----	MIX
		0.100~10.00	0.0~10.0	----	0.0~10.0	----	0.0~10.0
<b>CLASSIC FLANGER</b>		SPEED	DEPTH	RESONANCE	MANUAL	OFFSET	MIX
		0.100~10.00	0.0~10.0	0.0~10.0	1.0~10.0	0.0~10.0	0.0~10.0
<b>BI CHORUS</b>		SPEED1	DEPTH	RESONANCE	SPEED2	MODE	MIX
		0.100~10.00	0.0~10.0	0.0~10.0	0.100~10.00	S/P1/P2/P3	0.0~10.0
<b>DUO PHASE</b>		SPEED1	DEPTH	RESONANCE	SPEED2	MODE	----
		0.100~10.00	0.0~10.0	0.0~10.0	0.100~10.00	S1/S2/P1/P2/P3	----
<b>TEXTREM</b>		SPEED	DEPTH	----	----	SPREAD	LEVEL
		1.00~10.00	0.0~10.0	----	----	0.0~10.0	1.0~10.0
<b>ROTARY</b>		SPEED1	DEPTH	----	SPEED2	ACCEL	----
		0.80~10.00	0.0~10.0	----	0.80~10.0	1.0~10.0	----
<b>PITCH SHIFTER</b>		PITCH	FINE	----	TRACKING	DIRECT	EFFECT
		-24~24	-50~50	----	10~150	0.0~10.0	0.0~10.0
<b>MOD DELAY</b>		SPEED	DEPTH	FEEDBACK	TIME	MODE	MIX
		0.100~10.00	0.0~10.0	0.0~10.0	1.0~10.0	1,2,3	0.0~10.0
<b>FILTRON</b>		ATTACK	DEPTH	RESONANCE	MANUAL	POLARITY	SENS
		1.0~10.0	0.0~10.0	0.0~10.0	1.0~10.0	uP/dn	0.0~10.0
<b>TALK MOD</b>		ATTACK	DEPTH	TYPE	MANUAL	POLARITY	SENS
		1.0~10.0	0.0~10.0	A-E-O-U	1.0~10.0	uP/dn	0.0~10.0

### 1. CLASSIC CHORUS (CL CHORS) .....

Mono In/Mono Out 1 (Mode=1,3) Mono In/Mono Out 3 (Mode=2)

Modélise un effet chorus à deux modes (chorus et vibrato) se trouvant dans une guitare. Il n'y a pas de paramètre pour alterner entre les effets chorus et vibrato mais vous pouvez utiliser les commandes SPEED et DEPTH pour créer le son voulu. Cela vous ouvre d'ailleurs des possibilités impensables avec l'original! Pour n'obtenir que du vibrato (modulation de hauteur), réglez le MODE de sorte à ne produire que le signal d'effet.

[1] "SPEED" ..... 0.100...10.00 [Hz]

\* Règle la vitesse de modulation.

[2] "DEPTH" ..... 0.0...10.0

\* Règle l'intensité de modulation.

[4] "MANUAL" ..... 1.0...10.0

\* Règle la fréquence centrale du balayage. Si

DEPTH est réglé sur 10, MANUAL ne fonctionne pas.

[5] "MODE" ..... 1, 2, 3

Sélection du mode de sortie.

1: Sortie mono.

2: Mode stéréo avec l'effet à droite et le signal sec à gauche.

3: Mode vibrato: seul le signal d'effet est envoyé à la sortie. Un réglage MANUAL de 10 minimise le retard du son.

## 2. MULTI TAP CHORUS (MT CHORS).....

### Stereo In/Stereo Out 1

Ce modèle propose des lignes de chorus séparées pour les canaux gauche, central et droit, et confère dès lors une profondeur certaine à votre son.

- [1] "SPEED" ..... 0.100...10.00 [Hz]  
\* Règle la vitesse de modulation.
- [2] "DEPTH" ..... 0.0...10.0  
\* Règle l'intensité de modulation.
- [4] "TIME" ..... 0.0...10.0  
Règle le temps de retard.
- [6] "MIX" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la balance du signal d'effet.

## 3. CLASSIC FLANGER (CL FLANG) ..... Mono In/

### Mono Out 1

Un modèle tiré d'un flanger analogique classique qui a "déchaîné" un des plus grands guitaristes considéré par beaucoup comme le "dieu du tapping à deux mains".

- [1] "SPEED" ..... 0.100...10.00 [Hz]  
\* Règle la vitesse de modulation.
- [2] "DEPTH" ..... 0.0...10.0  
\* Règle l'intensité de modulation.
- [3] "RESO" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la quantité de résonance.
- [4] "MANUAL" ..... 1.0...10.0  
\* Règle la fréquence centrale du balayage. Si DEPTH est réglé sur 10, MANUAL ne fonctionne pas.
- [5] "OFFSET" ..... 0.0...10.0  
Détermine la position de départ du LFO. Si vous assignez le paramètre "FLN TRIG" au commutateur au pied CONTROL, le LFO revient à la position de départ choisie avec OFFSET chaque fois que vous actionnez le commutateur. Lorsque vous coupez le mode "BYPASS", le LFO démarre à partir de la position spécifiée ici. (p. 49 Réglages du commutateur au pied CONTROL)
- [6] "MIX" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la balance du signal d'effet par rapport à l'original.

Commutateur CONTROL ..... FLN TRIG  
Si vous réglez le paramètre "FLN TRIG: CONTROL" sur CONTROL, le LFO revient à la position de départ choisie avec OFFSET chaque fois que vous actionnez le commutateur. (p. 49 Réglages du commutateur au pied CONTROL)

## 4. BI CHORUS (BI CHORS) .... Mono In/Mono Out 1

### (Mode= S) Stereo In/Stereo Out 1 (Mode= P1, P2, P3)

Ce modèle de chorus est une exclusivité VOX. Il propose deux blocs de chorus, CHORUS 1 et CHORUS 2, que vous pouvez non seulement connecter en série ou en parallèle mais pour lesquels vous pouvez aussi activer ou couper la synchronisation des deux LFO. Il produit toute

une palette de sons allant des plus spacieux aux sons de flanger les plus étranges, dotés d'une modulation complexe.

- [1] "SPEED 1" ..... 0.100...10.00 [Hz]  
\* Règle la vitesse de modulation de CHORUS 1.
- [2] "DEPTH" ..... 0.0...10.00  
\* Règle l'intensité de modulation de CHORUS 1/2.
- [3] "RESO" ..... 0.0...10.0  
\* Règle le niveau résonance de CHORUS 1/2.
- [4] "SPEED 2" ..... 0.100...10.00 [Hz]  
\* Règle l'intensité de modulation de CHORUS 2.

**REMARQUE:** Ne fonctionne pas si MODE est sur "P2" ou "P3".

- [5] "MODE" ..... S/P1/P2/P3  
Détermine le mode de connexion et le LFO pour CHORUS 1/2.  
S: CHORUS 1/2 sont branchés en série.  
P1: CHORUS 1/2 sont branchés en parallèle.  
P2: CHORUS 1/2 sont branchés en parallèle et leur LFO sont synchronisés.  
P3: CHORUS 1/2 sont branchés en parallèle et leur LFO sont synchronisés avec des phases inversées (mode stéréo).

**REMARQUE:** Si P2 ou P3 est sélectionné, la vitesse est déterminée par la commande SPEED 1.

- [6] "MIX" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la balance du signal d'effet par rapport à l'original.

## 5. DUO PHASE (DUO PHAS) .....

### Mono In/Mono Out 2 (Mode= S1, S2) Stereo In/Stereo

### Out 2 (Mode= P1, P2, P3)

Superbe phaser proposant deux unités à six niveaux: PHASER 1 et PHASER 2. Vous pouvez les brancher en série (pour obtenir un pseudo-phaser à 12 niveaux!) ou en parallèle et activer/couper la synchronisation des deux LFO.

- [1] "SPEED 1" ..... 0.100...10.00 [Hz]  
\* Règle la vitesse de modulation de PHASER 1.
- [2] "DEPTH" ..... 0.0...10.0  
\* Règle l'intensité de modulation de PHASER 1/2.
- [3] "RESO" ..... 0.0...10.0  
\* Règle le niveau résonance de PHASER 1/2.
- [4] "SPEED 2" ..... 0.100...10.00 [Hz]  
\* Règle la vitesse de modulation de PHASER 2.

**REMARQUE:** Ne fonctionne pas si MODE est sur S2, P2 ou P3.

- [5] "MODE" ..... S1, S2, P1, P2, P3  
Détermine le mode de connexion et le LFO pour PHASER 1/2.  
S1: PHASER 1/2 sont branchés en série.  
S2: PHASER 1/2 sont branchés en série et leur LFO sont synchronisés pour créer un pseudo phaser à 12 niveaux.  
P1: PHASER 1/2 sont branchés en parallèle.

P2: PHASER 1/2 sont branchés en parallèle et leur LFO sont synchronisés (mode stéréo).  
 P3: PHASER 1/2 sont branchés en parallèle et leur LFO sont synchronisés avec des phases inversées (mode stéréo).

**REMARQUE:** Si S2, P2 ou P3 est sélectionné, la vitesse est déterminée par la commande SPEED 1.

## 6. TEXTREM ..... Stereo In/Stereo Out 2

Modélise le circuit de trémolo se trouvant dans l'original du modèle BLACK 2x12. Le réglage SPREAD vous permet de produire un effet de mouvement gauche/droite.

- [1] "SPEED" ..... 1.00...10.00 [Hz]  
\* Règle la vitesse du trémolo.
- [2] "DEPTH" ..... 0.0...10.0  
\* Règle l'intensité du trémolo.
- [5] "SPREAD" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la dispersion du son à gauche/à droite.
- [6] "LEVEL" ..... 0.0...10.0  
\* Règle le niveau de sortie.

## 7. ROTARY ..... Mono In/Stereo Out 2

Cet effet est basé sur une enceinte rotative. Lorsque vous changez de vitesse, il faut un certain temps avant d'atteindre la vitesse demandée, comme sur un véritable haut-parleur rotatif. Il faut effectivement compter plusieurs secondes pour que le moteur de rotation accélère ou ralentisse.

- [1] "SPEED 1" ..... 0.80...10.0 [Hz]  
\* Règle la vitesse de rotation du haut-parleur. Si vous assignez la fonction "ROT SPD" au commutateur au pied CONTROL, ce paramètre correspond à la vitesse lente (SLOW). Ce paramètre est disponible même si le commutateur au pied CONTROL n'influence pas cet effet. (p. 49 Réglages du commutateur au pied CONTROL)
- [2] "DEPTH" ..... 0.0...10.0  
\* Règle l'intensité de modulation.
- [4] "SPEED 2" ..... 0.80...10.0 [Hz]  
\* Règle la vitesse de rotation du haut-parleur. Si vous assignez la fonction "ROT SPD" au commutateur au pied CONTROL, ce paramètre correspond à la vitesse rapide (FAST). Ce paramètre n'est pas disponible si le commutateur au pied CONTROL n'influence pas cet effet. (p. 49 Réglages du commutateur au pied CONTROL)
- [5] "ACCEL" ..... 1.0...10.0  
\* Règle la durée de la transition vers "l'autre" vitesse de rotation. Plus la valeur est élevée, plus le changement est long.

Commutateur CONTROL: ..... ROT SPD  
 Si vous assignez la fonction "ROT SPD" au commutateur au pied CONTROL, la vitesse de rotation alterne entre SLOW et FAST (SPEED 1/SPEED 2) à chaque pression sur le commutateur CONTROL. Cela vous permet de piloter

l'effet comme si vous utilisiez un véritable haut-parleur rotatif. (p. 49 Réglages du commutateur au pied CONTROL)

## 8. PITCH SHIFTER (PITCH) ... Mono In/Mono Out 1

Ce pitch shifter propose une plage de deux octaves vers le haut ou le bas, rivalisant ainsi avec les processeurs rack les plus sophistiqués.

**ASTUCE POUR PITCH SHIFTER:** Si vous assignez le paramètre PITCH à une pédale d'expression, vous pouvez vous servir de la pédale pour piloter le changement de hauteur. (p. 47 Changer le son avec une pédale d'expression)

- [1] "PITCH" ..... -24...+24  
\* Règle la hauteur par pas de 100 cents (demi-tons).
- [2] "FINE" ..... -50...+50  
\* Règle la hauteur par pas de 1 cent (1/100ème de demi-ton).
- [4] "TRACKING" ..... 10...150 [ms]  
Détermine la vitesse de réaction du pitch shifter (aux notes jouées). Sélectionnez une faible valeur si le réglage PITCH est proche de 0 et une valeur élevée si PITCH est proche +/-24 demi-tons. Pour régler ce paramètre, jouez quelques notes pour obtenir le meilleur rapport qualité/réaction.
- [5] "DIRECT" ..... 0.0...10.0  
\* Règle le niveau du signal direct.
- [6] "EFFECT" ..... 0.0...10.0  
\* Règle le niveau du signal d'effet.

## 9. MOD DELAY (MOD DLY) ... Mono In/Mono Out 1

(Mode= 1) Mono In/Mono Out 3 (Mode= 2) Mono In/  
 Stereo Out 1 (Mode= 3)

Modélise un delay analogique qui permet d'ajouter un effet de vibrato aux répétitions. L'original a un temps de retard de 400ms alors que notre modèle peut aller jusqu'à 1400ms tout en conservant la chaleur du son original; il peut aussi servir de second delay pour le bloc DELAY.

- [1] "SPEED" ..... 0.100...10.00 [Hz]  
\* Règle la vitesse de modulation.
- [2] "DEPTH" ..... 0.0...10.0  
\* Règle l'intensité de modulation.
- [3] "FEEDBACK" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la quantité de réinjection.
- [4] "TIME" ..... 1.0...10.0  
\* Détermine le temps de retard.
- [5] "MODE" ..... 1,2,3  
Sélection du mode de sortie.  
 1: Sortie mono.  
 2: Sortie stéréo avec signal d'effet à droite et signal sec à gauche.  
 3: Sortie stéréo avec inversion de phase et signal d'effet + original à gauche et signal d'effet — original à droite.
- [6] "MIX" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la balance du signal d'effet.

## 10. FILTRON ..... Stereo In/Stereo Out 2

Filtre avec enveloppe piloté par le signal de guitare. Assignez le paramètre MANUAL à une pédale d'expression pour simuler la pédale TRAVELER de Korg.

- [1] "ATTACK" ..... 1.0...10.0  
\* Détermine la vitesse de réaction.
- [2] "DEPTH" ..... 0.0...10.0  
\* Règle l'intensité de l'effet.
- [3] "RESO" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la quantité de résonance.
- [4] "MANUAL" ..... 1.0...10.0  
\* Détermine la fréquence de coupure du filtre.  
Si DEPTH est réglé sur 10, MANUAL ne fonctionne pas.
- [5] "POLARITY" ..... uP (UP), dn (DOWN)  
Détermine la direction du mouvement.
- [6] "SENS" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la rapidité de la réaction aux signaux de la guitare.

## 11. TALK MOD ..... Mono In/Mono Out 2

Modulateur "parlant" piloté par une enveloppe. Le caractère vocal varie en fonction du signal de guitare. Si vous assignez le paramètre MANUAL à une pédale d'expression, vous pouvez modifier les voyelles produites en temps réel. (Dans ce cas, réglez la commande DEPTH sur 0.)

- [1] "ATTACK" ..... 1.0...10.0  
\* Détermine la vitesse de réaction.
- [2] "DEPTH" ..... 0.0...10.0  
\* Détermine l'intensité du traitement.
- [3] "TYPE" ..... A-E...O-U  
Sélectionne l'ordre de transition des voyelles.  
'A'-'E', 'A'-'I', 'A'-'O', 'A'-'U', 'E'-'I', 'E'-'O', 'E'-'U',  
'I'-'O', 'I'-'U', 'O'-'U'
- [4] "MANUAL" ..... 1.0...10.0  
\* Règle le caractère vocal. Si DEPTH est réglé sur 10, MANUAL ne fonctionne pas.
- [5] "POLARITY" ..... uP (UP), dn (DOWN)  
Détermine la direction des changements.
- [6] "SENS" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la rapidité de la réaction aux signaux de la guitare.

## E. EFFETS DELAY

Cette section permet d'effectuer les réglages pour un effet de delay inséré après l'enceinte. Vous avez le choix parmi 11 types.

(\*): Indique un paramètre que vous pouvez piloter avec une pédale d'expression.

	○ PEDAL	DRIVE	LEVEL	○ TONE	MANUAL	TYPE	ORDER
	● AMP	● GAIN	● VR GAIN	● TREBLE	● MIDDLE	● BASS	● CH VOLUME
	○ CAB-OPTION	CABINET		PRESENCE	NR		PROG LVL
	● MODULATION	SPEED	DEPTH	RESONANCE	MANUAL	OPTION	MIX
➔	○ DELAY	TIME	FEEDBACK	TONE	DUCKING	OPTION	MIX
	● REVERB	TIME	LO DAMP	HI DAMP	PRE DELAY		MIX
ECHOPLUS	TIME	FEEDBACK	TONE	----	LODAMP	MIX	
	26~2000[ms]	0.0~10.0	1.0~10.0	----	0.0~10.0	0.0~10.0	
MULTIHEAD	TIME	FEEDBACK	TONE	----	MODE	MIX	
	1~2000[ms]	0.0~10.0	1.0~10.0	----	1,2,3,4,5	0.0~10.0	
ANALOG DELAY	TIME	FEEDBACK	TONE	----	----	MIX	
	1~2000[ms]	0.0~10.0	1.0~10.0	----	----	0.0~10.0	
MOD DELAY	TIME	FEEDBACK	TONE	----	SPEED	MIX	
	3~2000[ms]	0.0~10.0	1.0~10.0	----	0.100~10.00[Hz]	0.0~10.0	
SWEEP DELAY	TIME	FEEDBACK	TONE	----	SENS	MIX	
	26~2000[ms]	0.0~10.0	1.0~10.0	----	0.0~10.0	0.0~10.0	
STEREO DELAY	TIME	FEEDBACK	TONE	DUCKING	----	MIX	
	1~4000[ms]	0.0~10.0	1.0~10.0	0.0~10.0	----	0.0~10.0	
CROSS DELAY	TIME	FEEDBACK	TONE	DUCKING	----	MIX	
	1~4000[ms]	0.0~10.0	1.0~10.0	0.0~10.0	----	0.0~10.0	
2TAP DELAY	TIME	FEEDBACK	TONE	DUCKING	TAP TIME	MIX	
	1~4000[ms]	0.0~10.0	1.0~10.0	0.0~10.0	0.0~10.0	0.0~10.0	
RHYTHM DELAY	TIME	FEEDBACK	TONE	DUCKING	RHYTHM	MIX	
	1~4000[ms]	0.0~10.0	1.0~10.0	0.0~10.0	1,2,..,11	0.0~10.0	
HOLD DELAY	TIME	FEEDBACK	TONE	----	----	MIX	
	1~8000[ms]	0.0~10.0	1.0~10.0	----	----	0.0~10.0	
REVERSE DELAY	TIME	FEEDBACK	TONE	----	----	MIX	
	26~8000[ms]	0.0~10.0	1.0~10.0	----	----	0.0~10.0	

### 1. ECHO PLUS ..... Mono In/Mono Out 1

Modèle exact d'un des plus grands échos à bande analogiques. Sur l'original, "l'écho" est produit avec une tête de lecture, tandis que le "temps de retard" exact est fixé en faisant varier la vitesse de reproduction. Nombreux sont les pros qui à l'heure actuelle sont encore séduits par le caractère "Lo-Fi" de cet écho, en raison de sa sonorité chaleureuse et analogique.

- [1] "TIME" ..... 26...2000 [ms]  
\* Règle le temps de retard.
- [2] "FEEDBACK" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la quantité de réinjection.
- [3] "TONE" ..... 1.0...10.0  
\* Règle le timbre du delay.
- [5] "LODAMP" ..... 0.0...10.0  
\* Règle l'ampleur de l'atténuation des basses fréquences.
- [6] "MIX" ..... 0.0...10.0





\* Règle la balance entre le signal de delay et le signal original.



## 2. MULTI HEAD (MULTI HD) .....

### Mono In/Mono Out 1

Ce modèle provient d'un écho à bande doté de trois têtes de lecture. Chaque écho a sa propre boucle de réinjection ce qui permet de créer facilement des échos "multitap" chaleureux et complexes.

- [1] "TIME" ..... 1...2000 [ms]  
Règle le temps de retard.
- [2] "FEEDBACK" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la quantité de réinjection.
- [3] "TONE" ..... 1.0...10.0  
\* Règle le timbre du delay.
- [5] "MODE" ..... 1, 2, 3, 4, 5  
Définit la combinaison de têtes utilisées.  
1: Echo conventionnel.  
2:  Le delay produit le rythme "ta-ta-ta (pause)".  
3:  Le delay produit le rythme "ta (pause) ta-ta".  
4:  Le delay produit le rythme "ta-ta (pause) ta".  
5:  Le delay produit le rythme "ta-ta-ta-ta".
- [6] "MIX" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la balance entre le signal de delay et le signal original.

## 3. ANALOG DELAY (ANALG DL).....

### Mono In/Mono Out 1

Modèle d'un delay analogique faisant appel à un "circuit à la chaîne" ("bucket-brigade device") au lieu d'un mécanisme à bande et connu pour sa fiabilité et sa taille compacte. Il est caractérisé par une chaleur et une légère distorsion du son.

- [1] "TIME" ..... 1...2000 [ms]  
\* Règle le temps de retard.
- [2] "FEEDBACK" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la quantité de réinjection.
- [3] "TONE" ..... 1.0...10.0  
\* Règle le timbre du delay.
- [6] "MIX" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la balance entre le signal de delay et le signal original.

## 4. MOD DELAY (MOD DLY) ... Mono In/Mono Out 1

Ce modèle est basé sur le premier delay numérique de Korg, le SDD-3000. Vous pouvez l'utiliser pour produire des effets de chorus ou de flanger en choisissant un temps de retard bref (TIME) et en vous servant du LFO pour le moduler.

- [1] "TIME" ..... 3...2000 [ms]  
\* Règle le temps de retard.
- [2] "FEEDBACK" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la quantité de réinjection.
- [3] "TONE" ..... 1.0...10.0  
\* Règle le timbre du delay.
- [5] "SPEED" ..... 0.100...10.00 [Hz]  
\* Règle la vitesse de modulation.
- [6] "MIX" ..... 0.0...10.0

\* Règle la balance entre le signal de delay et le signal original.

## 5. SWEEP DELAY (SWEEP DL) .....

### Mono In/Mono Out 1

Autre modèle basé sur le SDD-3000. Vous pouvez utiliser l'enveloppe du signal de guitare pour piloter le temps de retard (DELAY TIME); en choisissant une valeur TIME peu élevée et en augmentant la réinjection (FEEDBACK), vous pouvez obtenir un effet flanger étonnant. Même avec des valeurs TIME conventionnelles, vous pouvez produire des effets inédits, impossibles avec un LFO.

- [1] "TIME" ..... 26...2000 [ms]  
\* Règle le temps de retard.
- [2] "FEEDBACK" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la quantité de réinjection.
- [3] "TONE" ..... 1.0...10.0  
\* Règle le timbre du delay.
- [5] "SENS" ..... 0.0...10.0  
\* Détermine la sensibilité de l'effet aux variations de volume de la guitare.
- [6] "MIX" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la balance entre le signal de delay et le signal original.

## 6. STEREO DELAY (ST DL) .. Stereo In/Stereo Out 1

Ce modèle est basé sur le delay numérique 24 bits de Korg, le DL8000R. A l'exception de la fréquence d'échantillonnage et du pilotage de forme d'onde via DELAY TIME, le circuit est largement identique. Comme l'effet est entièrement stéréo, il est particulièrement efficace après la sortie d'un type d'effet MOD ou REVERB stéréo.

- [1] "TIME" ..... 1...4000 [ms]  
Règle le temps de retard.
- [2] "FEEDBACK" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la quantité de réinjection.
- [3] "TONE" ..... 1.0...10.0  
\* Règle le timbre du delay.
- [4] "DUCKING" ..... 0.0...10.0  
\* Détermine l'ampleur de l'atténuation (duck) de l'effet en fonction des variations de volume de la guitare.
- [6] "MIX" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la balance entre le signal de delay et le signal original.

**ASTUCE:** Ducking: Réduit automatiquement le volume du signal delay lorsque vous jouez fort sur la guitare pour mettre votre jeu en évidence.



## 7. CROSS DELAY (CROSS DL) .....

### Stereo In/Stereo Out 3

DL8000R avec la possibilité de faire passer alternativement les répétitions via L→R et R→L.

- [1] "TIME" ..... 1...4000 [ms]  
Règle le temps de retard.
- [2] "FEEDBACK" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la quantité de réinjection.
- [3] "TONE" ..... 1.0...10.0  
\* Règle le timbre du delay.
- [4] "DUCKING" ..... 0.0...10.0  
\* Détermine l'ampleur de l'atténuation (duck) de l'effet en fonction des variations de volume de la guitare.
- [6] "MIX" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la balance entre le signal de delay et le signal original.

## 8. 2TAP DELAY (2TAP DLY).....

### Mono In/Stereo Out 1

DL8000R avec deux lignes dont les retards (DELAY TIME) sont décalés de 20ms et envoyés séparément aux sorties L et R, transformant un signal d'entrée mono en signal stéréo.

- [1] "TIME" ..... 1...4000 [ms]  
Règle le temps de retard.
- [2] "FEEDBACK" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la quantité de réinjection.
- [3] "TONE" ..... 1.0...10.0  
\* Règle le timbre du delay.
- [4] "DUCKING" ..... 0.0...10.0  
\* Détermine l'ampleur de l'atténuation (duck) de l'effet en fonction des variations de volume de la guitare.
- [5] "TAP TIME" ..... 0.0...10.0  
Règle le temps retard droit par rapport au gauche.
- [6] "MIX" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la balance entre le signal de delay et le signal original.

## 9. RHYTHM DELAY (RHYTHM DL) .....

### Mono In/Mono Out 1

Autre fonction du DL8000R: le paramètre TIME des deux lignes de retard est réglé automatiquement en fonction du RHYTHM spécifié.

- [1] "TIME" ..... 1...4000 [ms]  
Règle le temps de retard.
- [2] "FEEDBACK" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la quantité de réinjection.
- [3] "TONE" ..... 1.0...10.0  
\* Règle le timbre du delay.
- [4] "DUCKING" ..... 0.0...10.0  
\* Détermine l'ampleur de l'atténuation (duck) de l'effet en fonction des variations de volume de la guitare.
- [5] "RHYTHM" ..... 1, 2, ...11  
Détermine le rythme des deux lignes de retard en fonction par rapport à une noire. Pour cer-

tains réglages, seule une ligne est utilisée.

- [6] "MIX" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la balance entre le signal de delay et le signal original.

## 10. HOLD DELAY (HOLD DLY) .....

### Mono In/Mono Out 1

Si vous choisissez "HOLD DLY", "HOLD DLY" est automatiquement assigné au commutateur CONTROL, vous permettant de maintenir le son du delay.

- [1] "TIME" ..... 1...8000 [ms]  
Règle le temps de retard.
- [2] "FEEDBACK" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la quantité de réinjection.
- [3] "TONE" ..... 1.0...10.0  
\* Règle le timbre du delay.
- [6] "MIX" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la balance entre le signal de delay et le signal original.

Commutateur CONTROL: ..... HOLD DLY:

Le signal du delay est aintenu à partir du moment où vous activez ce paramètre.

## 11. REVERSE DELAY (REVRS DL).....

### Mono In/Mono Out 1

Delay numérique qui reproduit les répétitions à l'envers. Idéal pour de longues notes liées.

- [1] "TIME" ..... 26...8000 [ms]  
Règle le temps de retard.
- [2] "FEEDBACK" ..... 0.0...10.0  
\* Règle la quantité de réinjection.
- [3] "TONE" ..... 1.0...10.0  
\* Règle le timbre du delay.
- [6] "MIX" ..... 0.0...10.0  
\* Détermine la balance entre le signal de delay et le signal original. Avec la valeur "10", vous n'entendez que les répétitions.

## F. EFFETS REVERB

Cette section permet de régler un effet de réverbération placé après l'enceinte. Vous avez le choix parmi 11 types.

(\*): Indique un paramètre que vous pouvez piloter avec une pédale d'expression.

	○ PEDAL	DRIVE	LEVEL	○ TONE	MANUAL	TYPE	ORDER
	● AMP	● GAIN	● VR GAIN	● TREBLE	● MIDDLE	● BASS	● CH VOLUME
	○ CAB-OPTION	CABINET		PRESENCE	NR		PROG LVL
	○ MODULATION	SPEED	DEPTH	RESONANCE	MANUAL	OPTION	MIX
	○ DELAY	TIME	FEEDBACK	○ TONE	DUCKING	OPTION	MIX
➔ REVERB	○	TIME	LO DAMP	HI DAMP	PRE DELAY		MIX
SLAP		TIME	LO DAMP	HI DAMP	PRE DELAY	----	MIX
		1.0~10.0	0.0~10.0	0.0~10.0	0~70[ms]	----	0.0~10.0
SPRING		TIME	LO DAMP	HI DAMP	PRE DELAY	----	MIX
		1.0~10.0	0.0~10.0	0.0~10.0	0~70[ms]	----	0.0~10.0
BOUNCE		TIME	LO DAMP	HI DAMP	PRE DELAY	----	MIX
		1.0~10.0	0.0~10.0	0.0~10.0	0~70[ms]	----	0.0~10.0
PLATE		TIME	LO DAMP	HI DAMP	PRE DELAY	----	MIX
		1.0~10.0	0.0~10.0	0.0~10.0	0~70[ms]	----	0.0~10.0
GARAGE		TIME	LO DAMP	HI DAMP	PRE DELAY	----	MIX
		1.0~10.0	0.0~10.0	0.0~10.0	0~70[ms]	----	0.0~10.0
CHAMBER		TIME	LO DAMP	HI DAMP	PRE DELAY	----	MIX
		1.0~10.0	0.0~10.0	0.0~10.0	0~70[ms]	----	0.0~10.0
CANYON		TIME	LO DAMP	HI DAMP	PRE DELAY	----	MIX
		1.0~10.0	0.0~10.0	0.0~10.0	0~70[ms]	----	0.0~10.0
ROOM		TIME	LO DAMP	HI DAMP	PRE DELAY	----	MIX
		1.0~10.0	0.0~10.0	0.0~10.0	0~70[ms]	----	0.0~10.0
STUDIO		TIME	LO DAMP	HI DAMP	PRE DELAY	----	MIX
		1.0~10.0	0.0~10.0	0.0~10.0	0~70[ms]	----	0.0~10.0
HALL		TIME	LO DAMP	HI DAMP	PRE DELAY	----	MIX
		1.0~10.0	0.0~10.0	0.0~10.0	0~70[ms]	----	0.0~10.0
ARENA		TIME	LO DAMP	HI DAMP	PRE DELAY	----	MIX
		1.0~10.0	0.0~10.0	0.0~10.0	0~70[ms]	----	0.0~10.0

### 1. SLAP .....Mono In/Stereo Out 1

Modèle d'une petite pièce avec un temps de réverbération plutôt court.

de réverbération est relativement court. Son attaque rapide rend cette réverbération idéale pour un jeu rythmé.

### 2. SPRING.....Mono In/Stereo Out 1

Modèle de la fameuse réverbération à ressort de certains amplis de guitare — idéal pour la musique "surf".

### 5. GARAGE.....Mono In/Stereo Out 1

Modèle d'un garage avec sa réverbération très dense.

### 3. BOUNCE .....Mono In/Stereo Out 1

Autre modèle de réverbération à ressort produisant une réverbération plus dense.

### 6. CHAMBER.....Mono In/Stereo Out 1

Il fut un temps où les studios d'enregistrement possédaient une pièce (chambre d'écho) conçue spécialement pour produire de la réverbération: on y plaçait un haut-parleur et un micro. Le micro renvoyait le signal du haut-parleur et les réflexions à la console. Ce modèle simule une chambre d'écho au son doux.

### 4. PLATE.....Mono In/Stereo Out 1

Modèle de réverbération produite en faisant vibrer une plaque au lieu d'un ressort. Le temps

**7. CANYON** .....Mono In/Stereo Out 1

Ce modèle simule la réverbération d'un canyon.

**8. ROOM**.....Mono In/Stereo Out 1

Ce modèle simule une pièce typique avec de nombreuses réflexions primaires.

**9. STUDIO** .....Mono In/Stereo Out 1

Ce modèle simule la réverbération d'une grande pièce.

**10. HALL**.....Mono In/Stereo Out 1

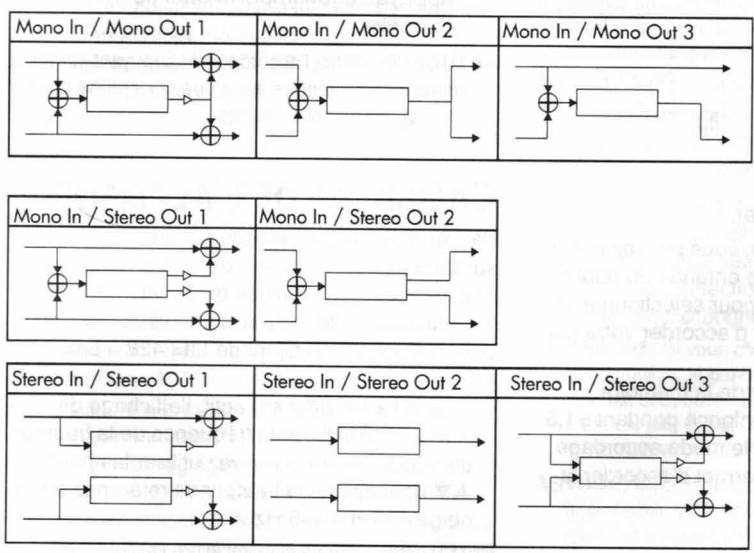
Ce modèle simule la réverbération d'une salle de concert avec beaucoup d'écho.

**11. ARENA** .....Mono In/Stereo Out 1

Ce modèle simule une salle de concert avec une réverbération uniforme et dense.

- [1] "TIME" ..... 1.0...10.0  
\* Spécifie la durée de la réverbération. La plage varie selon le type de réverb choisi.
- [2] "LO DAMP" ..... 1.0...10.0  
\* Règle l'atténuation des graves.
- [3] "HI DAMP" ..... 1.0...10.0  
\* Règle l'atténuation des aigus.
- [4] "PRE DLY" ..... 1.0...70[ms]  
Détermine le retard initial avant le début de la réverbération. En jouant avec ce paramètre, vous pouvez améliorer la définition du signal original.
- [6] "MIX" ..... 1.0...10.0  
\* Règle la balance entre le signal de réverbération et le signal original.

**BLOCK DIAGRAM**



# Tuner

## (accordeur: Bypass, Mute)

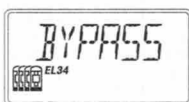
Le ToneLab LE contient un accordeur chromatique automatique. Vous pouvez ajuster la fréquence de la hauteur de référence (La central: "A") sur une plage de 438 Hz-445 Hz.

### ACCORDER SON INSTRUMENT

**ASTUCE:** En appuyant sur le bouton EXIT/TUNE alors que l'écran affiche le nom d'une mémoire, vous activez l'accordeur.

1. Vérifiez si le ToneLab LE se trouve en mode programme et si les témoins des boutons BANK UP et DOWN sont éteints. Si le témoin du commutateur BANK UP est allumé en vert, le ToneLab LE se trouve en mode pédale d'effet. Actionnez alors le commutateur BANK UP pour repasser en mode programme.

2. Maintenez le sélecteur (dont le témoin est allumé) de la mémoire actuellement choisie enfoncé pendant 0,5 secondes. Tous les effets sont contournés pour permettre à l'accordeur chromatique automatique de fonctionner.

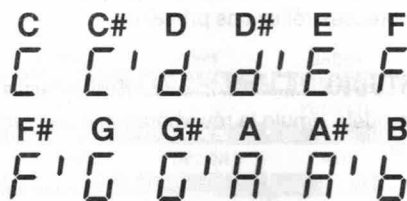


Si vous êtes sur scène, vous pouvez accorder la guitare sans être entendu du public: procédez comme suit pour sélectionner le mode silencieux avant d'accorder votre guitare.

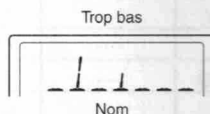
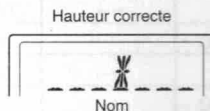
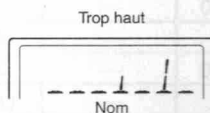
Maintenez le sélecteur de la mémoire actuellement choisie enfoncé pendant  $\pm 1,5$  secondes pour activer le mode accordage silencieux. Ce mode permet d'accorder la guitare en silence.

3. Quand vous jouez une note sur la guitare, l'affichage de banque indique le nom de la note la plus proche et une indication de justesse.

Les noms de notes s'affichent comme suit.



4. Accordez la guitare en surveillant les indications de l'accordeur.



5. Pour revenir en mode programme, appuyez sur n'importe quel sélecteur de mémoire.

**ASTUCE:** Si quittez l'accordeur en appuyant sur un sélecteur de mémoire autre que celui utilisé pour l'activer, la mémoire change.

### CALIBRAGE DE L'ACCORDEUR

L'accordeur intégré est automatiquement calibré sur La = 440 Hz ("hauteur de référence") lors de chaque mise sous tension du ToneLab LE. Si vous le voulez, vous pouvez recalibrer l'accordeur sur une plage allant de La= 438 à La= 445Hz.

- Quand l'accordeur est actif, l'affichage de valeur (3.3) indique la fréquence de la hauteur de référence. Vous pouvez utiliser les boutons  $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$  pour ajuster la hauteur de référence sur la plage 438 Hz-445 Hz.

**REMARQUE:** Si vous avez recalibré l'accordeur, n'oubliez pas que le diapason est automatiquement ramené à 440Hz lors de la prochaine mise sous tension du ToneLab LE.

# Utiliser les pédales d'expression

## RÉGLAGES DES PÉDALES D'EXPRESSION

Le ToneLab LE dispose de deux pédales d'expression que vous pouvez utiliser pour piloter non seulement le wah ou le volume mais aussi toute une palette de paramètres divers. Vous pouvez spécifier le rôle des pédales pour chaque programme.

**ASTUCE:** Si vous avez assigné un paramètre à une pédale d'expression, le recours à la pédale produit le même résultat que la commande servant à éditer le programme. Lorsque vous sauvegardez le programme, vous mémorisez également la valeur du paramètre déterminée par la position de la pédale. Cependant, si la fonction de la pédale est réglée sur "--OFF--", "VOLUME", "M/PITCH", "D/INPUT" ou "R/INPUT", la position de la pédale n'a aucune influence sur le paramètre.

## ASSIGNATION RAPIDE ("QUICK ASSIGN")

Voici une façon pratique et facile d'assigner un paramètre à la pédale d'expression.

A titre d'exemple, utilisez le sélecteur MODULATION pour choisir PITCH SHIFTER. Pour rendre l'effet bien audible, nous allons commencer par initialiser le PITCH SHIFTER. Si PITCH SHIFTER est déjà sélectionné, tournez le sélecteur pour sélectionner un autre type d'effet puis résélectionnez PITCH SHIFTER.

1. Lors du réglage du PITCH SHIFTER, vous actionnez la commande de valeur 1 ou les boutons ◀▶ pour modifier la hauteur (l'écran affiche PITCH) et le bouton EXP-CTL-CHAIN s'allume. Si vous appuyez alors (durant une seconde) sur le bouton EXP-CTL-CHAIN, l'écran affiche le message "COMPLETE". Le paramètre PITCH (hauteur) est assigné à la pédale d'expression qui permet dorénavant de régler l'intervalle PITCH SHIFT. Si vous voulez affiner vos réglages, vous pouvez appuyer sur le bouton EXP-CTL-CHAIN et régler la valeur minimum ("EXP MIN", commande de valeur 2) et maximum ("EXP MAX", commande de valeur 3) de la plage de la pédale.

**REMARQUE:** Si vous choisissez un autre type d'effet au sein du même bloc, l'assignation de paramètre aux pédales d'expression est coupée: "--OFF--".

(Cette initialisation n'a toutefois pas lieu si la fonction de la pédale est "A/\*\*\*\*\*", "D/INPUT" ou "R/INPUT").

**ASTUCE:** Si, pour le bloc PEDAL, vous avez choisi le type d'effet "VOX WAH", le paramètre "P/MANUAL" (position du wah) est automatiquement assigné à la pédale expression. Si vous changez ensuite le type d'effet du bloc PEDAL sans effectuer d'autres réglages, l'assignation de paramètre ainsi que MIN et MAX retrouvent les réglages en vigueur avant la sélection de l'effet wah. (Cependant, si vous aviez "P/\*\*\*\*\*", les réglages antérieurs sont remplacés par "--OFF--").

**REMARQUE:** Lorsque vous changez le paramètre assigné à une pédale, les paramètres MIN et MAX sont initialisés.

## ASSIGNATION DE PARAMÈTRE À LA PÉDALE D'EXPRESSION

Vous pouvez piloter les paramètres suivants avec une pédale d'expression.

Une fois que vous avez appuyé sur le bouton EXP-CTL-CHAIN pour le faire clignoter, vous pouvez sélectionner un des paramètres suivants avec les commandes de valeur 1-3.

"*/#####":Paramètre assigné à la pédale EXP (l'affichage de valeur indique EP)	Commande de valeur 1
"EXP MIN":valeur minimum du paramètre assigné à EXP (pédale)	Commande de valeur 2
"EXP MAX":valeur maximum du paramètre assigné à EXP (pédale)	Commande de valeur 3

**REMARQUE:** Vous pouvez régler les paramètres ci-dessus pour chaque programme. Si vous sélectionnez un autre programme ou mettez l'appareil hors tension avant de sauvegarder votre programme, les derniers changements effectués sont perdus!

En reprenant le même exemple que pour l'assignation rapide, voici comment assigner le paramètre PITCH de l'effet de modulation PITCH SHIFTER à la pédale d'expression.

1. Utilisez le sélecteur MODULATION pour choisir PITCH SHIFTER. Si PITCH SHIFTER est déjà sélectionné, tournez le sélecteur pour sélectionner un autre type d'effet puis résélectionnez PITCH SHIFTER.

**REMARQUE:** Si vous choisissez un autre type d'effet, l'assignation de paramètre aux pédales d'expression est coupée: "--OFF--". (Cette initialisation n'a toutefois pas lieu si la fonction de la pédale est "A/\*\*\*\*\*", "D/INPUT" ou "R/INPUT").

**ASTUCE:** Si, pour le bloc PEDAL, vous avez choisi le type d'effet "VOX WAH", le paramètre "P/MANUAL" (position du wah) est automatiquement assigné à la pédale expression. Si vous changez ensuite le type d'effet du bloc PEDAL sans effectuer d'autres réglages, l'assignation de paramètre retrouve le réglage en vigueur avant la sélection de l'effet wah.

2. Appuyez sur le bouton EXP-CTL-CHAIN pour le faire clignoter.
3. Appuyez sur les boutons ◀ et ▶ ou actionnez la commande de valeur 1 pour que l'écran affiche "EP".
4. Appuyez sur les boutons ▲▼ ou actionnez la commande de valeur 1 pour que l'écran affiche M/PITCH. Le paramètre PITCH (hauteur) de l'effet PITCH SHIFTER est assigné à la pédale d'expression 1.

**REMARQUE:** A la différence d'autres paramètres, PITCH n'est pas réellement "modifié" (bien que le son change) lorsque vous le pilotez avec la pédale d'expression. Cela permet d'effectuer des changements de hauteur progressifs même lorsque les valeurs MIN et MAX sont très proches (afin de réaliser des changements de hauteur infimes).

**REMARQUE:** Si vous sélectionnez "OFF", la pédale d'expression n'a aucune fonction.

Les assignations de la pédale d'expression sont affichées comme suit.

"\*/##### \*": Catégorie de paramètres,

"#####": Paramètre

#### • Exemples

"--OFF--"	--- OFF	Aucun pilotage
"VOLUME"	---	Pédale de volume
"P/DIRECT"	--- (*: P (Pedal))	DIRECT (niveau du signal original) pour un effet PEDAL (ex: OCTAVE)
"M/SPEED"	--- (*: M (Modulation))	SPEED (vitesse) d'un effet de modulation
"D/INPUT"	--- (*: D (Delay))	Niveau d'entrée d'un effet DELAY
"R/MIX"	--- (*: R (Reverb))	MIX (niveau de réverbération) de l'effet REVERB

Outre les exemples donnés ici, vous disposez d'une vaste palette de paramètres pour chaque modèle d'effet que vous pouvez assigner à la pédale d'expression.

Si vous le souhaitez, vous pouvez affiner vos réglages.

**REMARQUE:** Si vous assignez "--OFF--", "VOLUME", "M/PITCH", "D/INPUT" ou "R/INPUT" à la pédale d'expression, l'action de la pédale n'édite pas le paramètre (alors que le son change).

5. Actionnez la commande de valeur 2 pour afficher "EXP 1 MIN" à l'écran. Vous pouvez entrer la valeur PITCH correspondant à la position minimum de la pédale. Servez-vous de la commande de valeur 2 ou des boutons ▲▼ pour entrer la valeur.

6. Actionnez la commande de valeur 3 pour afficher "EXP 1 MAX" à l'écran. Vous pouvez entrer la valeur PITCH correspondant à la position maximum de la pédale. Servez-vous de la commande de valeur 3 ou des boutons ▲▼ pour entrer la valeur.

Quand vous actionnez la pédale d'expression, le paramètre est piloté dans la plage définie ici.

**REMARQUE:** Lorsque vous changez le paramètre assigné à une pédale, les paramètres MIN et MAX sont initialisés.

7. Appuyez sur le bouton EXIT/TUNE pour retrouver le mode activé précédemment.

**REMARQUE:** Les changements effectués ne sont pas mémorisés tant que vous n'avez pas sauvegardé le programme.

## RÉGLAGE DE LA VALEUR INITIALE DE PÉDALE D'EXPRESSION (EXPINIT)

1. Appuyez sur le bouton GLOBAL, puis sur ▶. La page "INIT" s'affiche.

"EXP INIT" permet de spécifier si la valeur correspondant à la position de la pédale doit être conservée quand vous changez de programme.

2. Modifiez le réglage à l'aide des boutons ▲/▼ ou de la commande de valeur 6.

Si vous choisissez "OFF": Le paramètre piloté passe immédiatement à la valeur correspondant à la position actuelle de la pédale quand vous changez de programme.

Si vous choisissez "ON": Le paramètre retrouve la valeur qu'il avait lors de la sauvegarde du programme (il retourne à sa valeur initiale).

Appuyez sur le bouton EXIT/TUNE pour quitter cette fonction et retourner dans le mode d'où vous venez.

**REMARQUE:** Le réglage "EXP INIT" n'est pas sauvegardé dans le programme. Il s'applique en effet à tous les programmes et est donc sauvegardé automatiquement.

**REMARQUE:** Si le paramètre assigné à la pédale d'expression s'appelle "VOLUME", "D/INPUT" ou "R/INPUT", le son dépend de la position actuelle de la pédale, quel que soit le réglage "EXP INIT".



## RÉGLAGES DU COMMUTATEUR AU PIED CONTROL

Vous pouvez effectuer les réglages suivants pour le commutateur au pied CONTROL et les sauvegarder individuellement pour chaque programme. Appuyez sur le commutateur CONTROL pour le faire clignoter et utilisez la commande de valeur 1 pour sélectionner l'effet à piloter.

### ACTIVER/COUPER LES BLOCS D'EFFET.

- "I/ON OFF" Activer/couper la boucle d'insertion.
- "P/ON OFF" Activer/couper l'effet PEDAL.
- "A/ON OFF" Activer/couper le modèle d'ampli.
- "C/ON OFF" Activer/couper le modèle d'enceinte
- "M/ON OFF" Activer/couper l'effet MODULATION.
- "D/ON OFF" Activer/couper l'effet DELAY.
- "R/ON OFF" Activer/couper l'effet REVERB.

**REMARQUE:** La diode du commutateur CONTROL indique l'état activé ou coupé.

### RÉGLER UN PARAMÈTRE AVEC LA FONCTION TAP TEMPO

- "MOD TAP" Utilisez la fonction TAP TEMPO pour déterminer la vitesse (SPEED) d'un effet de modulation.
- "DLY TAP" Utilisez la fonction TAP TEMPO pour déterminer le temps de retard (TIME) d'un effet delay.

**REMARQUE:** Le commutateur CONTROL clignote selon le tempo que vous avez défini.

### PILOTAGE D'EFFET

- "FLN TRIG" LFO START TRIGGER de l'effet CLASSIC FLANGER
- "ROT SPD" SPEED SW de l'effet ROTARY
- "HOLD DLY" HOLD de l'effet HOLD DELAY

**REMARQUE:** Pour que l'assignation de paramètre produise un résultat, il faut que le type d'effet correspondant soit activé.

1. Appuyez sur le commutateur CONTROL pour le faire clignoter.
2. Appuyez quatre fois sur ► pour afficher le paramètre cible.
3. Sélectionnez le paramètre à piloter avec les boutons ▲▼ ou la commande de valeur 1.

4. Si vous avez sélectionné MOD TAP ou DLY TAP, appuyez sur le bouton ► ou actionnez la commande de valeur 2 pour que l'affichage de nom indique "FACTOR". Vous pouvez alors spécifier le facteur de multiplication de l'intervalle séparant vos pressions (taps) pour déterminer les paramètres SPEED ou TIME. Si, par exemple, vous avez choisi DLY TAP comme paramètre piloté par le commutateur au pied CONTROL et si vous avez réglé FACTOR sur "1-4", le temps de retard équivaut à 1/4 de l'intervalle séparant vos pressions sur le commutateur.
5. Appuyez sur le bouton EXIT/TUNE pour retrouver le mode activé précédemment.

### RÉGLAGE DE LA VALEUR FACTOR (COMMANDE DE VALEUR 5)

Si vous assignez le paramètre SPEED de l'effet de MODULATION ou le paramètre TIME de l'effet DELAY au commutateur CONTROL, vous pouvez régler la vitesse du LFO (LFO SPEED) de l'effet de MODULATION ou le temps de retard (DELAY TIME) de l'effet DELAY en fonction de l'intervalle que vous laissez entre deux pressions. Lorsque vous procédez ainsi, l'intervalle entre les deux pressions sur le commutateur est multiplié par un "facteur" 1/6, 1/4, 1/3, 1/2, 2/3, 3/4, 1, 4/3, 3/2, 2, 3 ou 4, en fonction du réglage du paramètre FACTOR (commande de valeur 5).

**REMARQUE:** L'intervalle maximum séparant deux pressions ne peut pas dépasser 10 secondes.

**REMARQUE:** Si le paramètre assigné au commutateur n'est ni "MOD TAP" ni "DLY TAP", le réglage FACTOR n'a aucun effet.

**REMARQUE:** Lorsque vous modifiez le réglage du commutateur CONTROL, le paramètre FACTOR est remis sur "1".



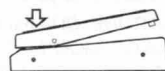
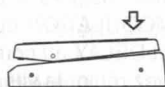
## RÉGLAGE DE LA SENSIBILITÉ DE LA PÉDALE

Si les pédales d'expression du ToneLab LE n'ont plus l'effet voulu, il faut les calibrer. Cela devient nécessaire lorsque vous n'obtenez plus la plage entière de l'effet ou le volume maximum ou minimum alors que les paramètres Min et Max sont réglés au minimum et maximum. Effectuez alors les opérations suivantes pour que les pédales d'expression du ToneLab LE retrouvent leur plage entière.

**REMARQUE:** Pour régler la sensibilité, actionnez la pédale avec les mains. Il est impossible d'obtenir un réglage précis avec le pied.

### PÉDALE D'EXPRESSION

1. Mettez l'appareil hors tension.
2. Maintenez les boutons EXP-CTL-CHAIN et ▲ enfoncés puis mettez l'appareil sous tension. L'affichage de nom indique "EXP MAX".
3. Enfoncez doucement la pédale d'expression en l'éloignant de vous et lâchez-la lorsqu'elle est à bout de course.
4. Appuyez sur le bouton GLOBAL. L'affichage de nom indique "EXP MIN".
5. Ramenez doucement la pédale d'expression vers vous et lâchez-la lorsqu'elle est à bout de course.



**REMARQUE:** Si vous décidez d'annuler le calibrage en cours, appuyez sur le bouton EXIT/TUNE.

6. Appuyez sur le bouton GLOBAL. L'affichage de nom indique "COMPLETE" durant une seconde et le ToneLab LE revient à son mode de fonctionnement normal.

Si la sensibilité n'est réglée correctement, l'affichage de nom indique "ERROR" durant une seconde puis affiche "EXP MAX". Recommencez alors la procédure à partir de l'étape 3.

**REMARQUE:** Si vous ne parvenez pas à régler la sensibilité après plusieurs tentatives, il est possible que le ToneLab LE ait un problème. Veuillez contacter votre revendeur ou un service après-vente agréé de Vox.

## Pilotage via MIDI

**M**IDI est l'acronyme anglais de "Musical Instrument Digital Interface" (interface numérique pour instruments de musique) et désigne une norme utilisée par les fabricants du monde entier pour l'échange de données musicales entre instruments de musique électronique et ordinateurs. Ainsi, la connexion de plusieurs dispositifs MIDI au moyen de câbles MIDI permet l'échange de données de jeu entre les appareils, même s'il s'agit de dispositifs de fabricants différents.

Grâce au MIDI, le ToneLab LE est capable de communiquer avec un autre appareil MIDI, comme décrit ci-dessous. Vous pouvez ainsi:

- Utiliser le ToneLab LE pour changer de programmes sur un appareil MIDI ou piloter le ToneLab LE à partir d'un appareil MIDI externe. → "Changement de programme"
- Piloter un appareil MIDI externe avec un pédalier en option ou piloter le volume ou les effets du ToneLab LE à partir d'un dispositif MIDI externe. → "Commandes de contrôle"
- Editer des paramètres avec Sound Editor. → "Changement de paramètre"
- Archiver (sauvegarder) et rétablir (charger) les données de mémoires du ToneLab LE. → "Archiver et charger des données"

**REMARQUE:** Pour pouvoir effectuer les opérations énumérées ci-dessus, il faut brancher le ToneLab LE au dispositif MIDI avec un câble MIDI et régler convenablement les canaux MIDI. → "Connexion d'un dispositif MIDI ou d'un ordinateur", "Réglage du canal MIDI"

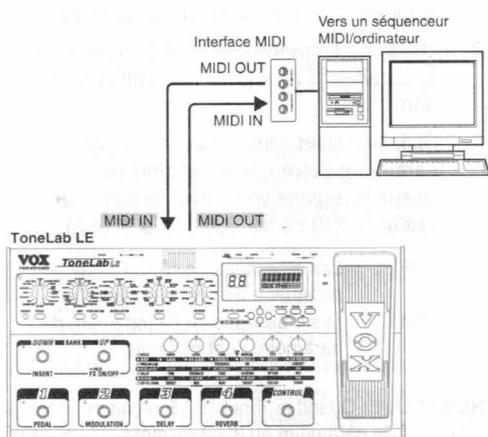
**REMARQUE:** Les réglages décrits dans cette section sont automatiquement sauvegardés. Quand les réglages sont terminés, appuyez sur le bouton EXIT/TUNE (4.8) pour retourner au mode précédent.

**REMARQUE:** Si l'appareil MIDI utilisé ne reconnaît pas certains types de messages MIDI, vous ne pouvez pas les utiliser pour le pilotage. Consultez le "Tableau d'implémentation MIDI" du ToneLab LE et de l'appareil MIDI externe.

## CONNEXION D'UN APPAREIL MIDI OU D'UN ORDINATEUR

Pour piloter un appareil MIDI à partir du ToneLab LE, utilisez un câble MIDI pour relier la sortie MIDI OUT du ToneLab LE à l'entrée MIDI IN de l'appareil MIDI externe.

Pour piloter le ToneLab LE avec un séquenceur ou un autre dispositif MIDI externe, reliez la prise MIDI OUT de l'appareil externe à la prise MIDI IN du ToneLab LE avec un câble MIDI.



Si vous utilisez le ToneLab LE avec un séquenceur MIDI ou le logiciel Sound Editor, les données doivent pouvoir circuler dans les deux sens. Il faut donc brancher la prise MIDI OUT du ToneLab LE à la prise MIDI IN du dispositif MIDI externe et la prise MIDI OUT de ce dernier à la prise MIDI IN du ToneLab LE avec des câbles MIDI.

**REMARQUE:** Pour brancher le ToneLab LE à votre ordinateur, procurez-vous une interface MIDI. Il est possible que certaines interfaces USB-MIDI ne soient pas en mesure de transmettre/recevoir les messages MIDI SysEx du ToneLab LE.

## RÉGLAGES MIDI

### RÉGLAGE DU CANAL MIDI (GLOBAL "MIDI CH")

Pour pouvoir échanger des données avec un dispositif MIDI externe, il faut que le canal MIDI du ToneLab LE corresponde à celui de l'appareil MIDI externe. Voici comment régler le canal MIDI:

1. Appuyez sur le bouton GLOBAL (4.6).
2. L'affichage de nom (3.1) indique "MIDI CH". S'il indique un autre paramètre, utilisez les boutons ◀▶ (4.3) pour choisir le paramètre correct.
3. Servez-vous de la commande de valeur 6 (2.2) ou des boutons ▲▼ (4.2) pour régler le canal MIDI du ToneLab LE.
4. Réglez le canal MIDI sur le dispositif MIDI externe branché.  
Pour en savoir plus sur le réglage du canal MIDI de l'appareil MIDI externe, consultez son manuel.

### CHANGEMENT DE PROGRAMME (GLOBAL "PCHG OUT")

Quand vous changez de programme sur le ToneLab LE, un message de changement de programme est transmis à la prise MIDI OUT et permet de changer de programme sur l'appareil MIDI externe. De même, à la réception d'un message de changement de programme, le ToneLab LE change automatiquement de programme. Cette section explique comment activer/couper la transmission de changements de programme via MIDI OUT quand vous changez de programme sur le ToneLab LE.

**REMARQUE:** Les numéros de programme non utilisés par le ToneLab LE sont ignorés. Pour en savoir plus sur les numéros de programme utilisés par le ToneLab LE, voyez la fin de ce manuel.

1. Appuyez sur le bouton GLOBAL (4.6).
2. Appuyez sur les boutons ◀▶ (4.3) pour faire apparaître "PCHG OUT" sur l'affichage de nom (3.1).
3. Spécifiez si les changements de programme doivent être transmis ou non. Choisissez le réglage voulu avec la commande de valeur 6 (2.2) ou les boutons ▲▼ (4.2).  
"OFF": les changements de programme ne sont pas transmis.  
"On": les changements de programme sont transmis.

### COMMANDES DE CONTRÔLE (GLOBAL "CCHG I/O")

Quand vous actionnez la pédale EXPRESSION ou le commutateur au pied CONTROL, le ToneLab LE transmet des commandes de contrôle. Cela veut donc dire que vous pouvez piloter en temps réel les fonctions assignées aux commandes de contrôle (CC) correspondantes d'un appareil MIDI externe. De même, lorsque le ToneLab LE reçoit des commandes de contrôle d'un dispositif MIDI externe, le résultat est identique à celui obtenu avec la fonction correspondante de ses propres pédales ou commutateur au pied.

Vous trouverez la liste des fonctions pilotables à partir d'un appareil MIDI externe après l'étape 4. Vous pouvez activer ou couper la transmission et la réception des commandes de contrôle sur le ToneLab LE.

1. Appuyez sur le bouton GLOBAL (4.6).
2. Utilisez les boutons ◀▶ (4.3) pour faire apparaître "CCHG I/O" sur l'affichage de nom (3.1).
3. Spécifiez si les commandes de contrôle doivent être transmises/reçues ou non. Choisissez le réglage voulu avec la commande de valeur 6 (2.2) ou les boutons ▲▼ (4.2).

Pédales  
MIDI

"On" active la transmission et la réception.  
"OFF" coupe la transmission et la réception.

**REMARQUE:** Si ce paramètre est réglé sur "OFF", aucune commande de contrôle n'est transmise ou reçue, même si vous définissez des commandes de contrôle (CC) spécifiques à l'étape 4.

- Appuyez simultanément sur les boutons ◀▶ (4.3) pour afficher l'écran permettant de régler les numéros CC individuellement. Utilisez les boutons ◀▶ pour sélectionner chaque commande de jeu.

Les commandes de jeu se succèdent selon l'ordre suivant:

"EXP PDL"	Pédale d'expression
"CTRL PDL"	Commutateur au pied CONTROL
"PEDAL FX"	Activer/couper le bloc PEDAL
"MOD FX"	Activer/couper le bloc MODULATION
"DELAY FX"	Activer/couper le bloc DELAY
"REVRB FX"	Activer/couper le bloc REVERB
"INSRT FX"	Activer/couper la boucle d'effet
"CAB CTRL"	Modèle d'enceinte activé/coupé (limité à la réception)

- Spécifiez, pour chaque commande de jeu, si le ToneLab LE doit ou non transmettre/recevoir les commandes de contrôle. Si vous souhaitez que le ToneLab LE transmette et reçoive les messages pour une commande de jeu, définissez un numéro de commande de contrôle (CC). Choisissez une commande de jeu et entrez la valeur voulu avec la commande de valeur 6 (2.2) ou les boutons ▲▼ (4.2).

"OFF": Les commandes de contrôle ne sont ni transmises ni reçues.

"CC00"–"CC95": La manipulation d'une commande de jeu provoque la transmission des commandes de contrôle définies (CC00–95). De même, le ToneLab LE exécute les commandes de contrôle ayant le même numéro provenant d'un appareil MIDI externe.

- Pour revenir à l'écran où vous activez/coupez la transmission et réception de toutes les commandes de contrôle, appuyez sur les deux boutons ◀▶ (4.3) simultanément.

## CHANGEMENT DE PARAMÈTRE (GLOBAL "SYEX OUT")

Quand vous actionnez les commandes ou boutons du ToneLab LE pour modifier la valeur d'un paramètre, il transmet des messages SysEx (exclusifs au système) tels que les changements de paramètre. Pour transmettre les paramètres du ToneLab LE à un dispositif externe, activez ("On") le paramètre "SYEX OUT". En principe, vous activez "SYEX OUT" pour travailler avec le logiciel Sound Editor. Ce réglage précise si le ToneLab LE transmet ou non les changements de paramètres.

- Appuyez sur le bouton GLOBAL (4.6).
- Utilisez les boutons ◀▶ (4.3) pour faire apparaître "SYEX OUT" sur l'affichage de nom (3.1).
- Spécifiez si les messages de changement de paramètre doivent être transmis ou non. Choisissez le réglage voulu avec la commande de valeur 3 (2.2) ou les boutons ▲▼ (4.2).

"OFF": Les messages de changement de paramètre ne sont pas transmis.

"On": Les messages de changement de paramètre sont transmis.

**REMARQUE:** Quand le ToneLab LE reçoit des changements de paramètre ou d'autres messages SysEx, ses paramètres, modes ou numéros de programme changent – quel que soit le réglage "SYEX OUT".

## ARCHIVER ET CHARGER DES DONNÉES (GLOBAL "DUMP CUR", "DUMP ALL")

Toutes les données du ToneLab LE (y compris ses programmes) peuvent être transmises et reçues sous forme de messages SysEx (exclusifs au système). L'échange de ce type de données avec un dispositif externe sous forme de messages SysEx est appelé "Data Dump" (ou "transfert MIDI"). Ce transfert MIDI permet d'archiver (sauvegarder) les programmes créés avec le ToneLab LE sur un support externe tel qu'un enregistreur de données MIDI ou un séquenceur capable de transmettre et de recevoir des messages SysEx. Cela permet de recharger ces données à tout moment dans le ToneLab LE en effectuant un transfert. Ce transfert permet par exemple de gérer un grand nombre de programmes. Vous pouvez aussi y recourir pour transmettre les réglages d'un ToneLab LE à un autre.

Vous pouvez transférer un programme à la fois ou tous les programmes d'un coup. Le transfert simultané de tous les programmes entraîne aussi la transmission de toutes les autres données du ToneLab LE, notamment les paramètres de transfert et les réglages MIDI.

**REMARQUE:** Vous pouvez effectuer un transfert MIDI, quel que soit le réglage du paramètre "SYEX OUT". En fait, pour transférer des données de mémoires entre deux ToneLabs, nous vous conseillons de désactiver ("OFF") le paramètre "SYEX OUT". Si le paramètre "SYEX OUT" est réglé sur "On", la manipulation de commandes ou de boutons pourrait produire des changements de paramètres indésirables sur l'autre ToneLab LE.

## ARCHIVAGE

1. Branchez la prise MIDI OUT du ToneLab LE à la prise MIDI IN du dispositif recevant les blocs de données.
2. Si vous ne voulez transférer qu'un programme, choisissez-le en mode programme.
3. Appuyez sur le bouton GLOBAL (4.6).
4. Utilisez les boutons ◀▶ (4.3) pour faire apparaître "DUMP CUR" ou "DUMP ALL" sur l'affichage de nom (3.1).  
"DUMP CUR" (transfert du programme actuel): Transmet les données du programme actuellement choisi. Si vous êtes en train d'éditer le programme (sans l'avoir sauvegardé), les réglages actuels sont transmis.  
"DUMP ALL" (transfert de toutes les données): Toutes les données du ToneLab LE sont transmises.
5. Effectuez les réglages nécessaires sur le récepteur pour qu'il puisse archiver les données transmises.

**REMARQUE:** Pour en savoir plus, consultez le manuel du dispositif recevant les blocs de données.

6. Appuyez sur le bouton WRITE (4.7) du ToneLab LE pour démarrer le transfert MIDI. Quand le transfert est terminé, le message "COMPLETE" apparaît et vous retrouvez l'affichage de l'étape 4. (Durant la transmission de l'ensemble des données (DUMP ALL) l'écran affiche le message "SEND").

**REMARQUE:** Pendant le transfert, ne mettez jamais le ToneLab LE hors tension et ne manipulez jamais ses boutons, commandes ou pédales.

## RÉCUPÉRATION DES DONNÉES ARCHIVÉES

1. Branchez la prise MIDI OUT de l'appareil transmetteur à la prise MIDI IN du ToneLab LE.
2. Réglez le transmetteur MIDI et le ToneLab LE sur le même canal MIDI. Si le ToneLab LE reçoit des données archivées précédemment sur un dispositif MIDI externe, choisissez le même canal MIDI que celui utilisé lors de l'archivage.
3. Lancez le transfert de données MIDI sur le dispositif externe.  
Quand le ToneLab LE reçoit l'ensemble des données, son affichage indique "RECEIVE". Une fois les données reçues, l'affichage indique "COMPLETE". En cas d'erreur, "ERROR" apparaît sur l'affichage. Essayez à nouveau de transmettre les données.

**REMARQUE:** Pour en savoir plus, consultez le manuel du dispositif effectuant le transfert MIDI.

**REMARQUE:** Pendant le transfert, ne mettez jamais le ToneLab LE hors tension et ne manipulez jamais ses boutons, commandes ou pédales.

4. Si vous ne recevez qu'un seul programme, sélectionnez la banque et la mémoire de destination puis sauvegardez les données. (p. 26)

**REMARQUE:** Pendant le transfert, ne mettez jamais le ToneLab LE hors tension et ne manipulez jamais ses boutons, ses commandes ou sa pédale.

**ASTUCE:** Si le ToneLab LE reçoit un transfert de l'ensemble des données, toutes les données qu'il contient sont automatiquement écrasées, à l'exception, toutefois, des données en cours d'édition (se trouvant dans le tampon d'édition).

# Rétablir les réglages d'usine

**C**ette fonction permet de retrouver les réglages initiaux définis à l'usine pour les programmes et les autres paramètres du ToneLab LE.

**REMARQUE:** Cette procédure efface tous les programmes que vous avez créés sur le ToneLab LE et les remplace par les programmes usine. Les réglages MIDI sont également initialisés. Si vous voulez conserver certains réglages, archivez-les avec Data Dump ou prenez-en note sur la page dépliant "Aide-mémoire" à la fin de ce manuel.

1. Maintenez enfoncé les trois boutons ▲▼ (4.2) et EXIT/TUNE (4.8) tout en appuyant sur le commutateur STANDBY pour mettre l'appareil sous tension. L'affichage de banque (3.4) indique "P", les diodes des commutateurs 1-4 (5.2) clignotent et l'affichage de nom (3.1) demande "RELOAD?" pour confirmer le chargement. Relâchez les trois boutons.
2. Pour renoncer à l'initialisation, appuyez sur le bouton EXIT/TUNE.
3. Appuyez sur le bouton WRITE (4.7). L'affichage de nom (3.1) indique "LOADING" et le chargement des réglages d'usine commence. Quand le chargement des données d'usine est terminé, l'affichage de nom indique "COMPLETE" et le ToneLab LE passe automatiquement en mode programme.

**REMARQUE:** Ne mettez jamais l'appareil hors tension quand le chargement des données d'usine est en cours.

# Dépannage

**A**vant de conclure que l'appareil est en panne, vérifiez les points suivants. Si cela ne résout pas votre problème, veuillez contacter votre revendeur ou un service après-vente agréé de Vox.

## 1. L'ampli ne s'allume pas quand le commutateur STANDBY est activé ("On").

- L'adaptateur secteur est-il branché à la prise ~AC9V en face arrière?
- L'adaptateur secteur est-il branché à une prise de courant?
- Avez-vous actionné le commutateur STANDBY?
- Le cordon de l'adaptateur secteur est-il endommagé?

## 2. Aucun son

- Le volume de la guitare est-il sur un niveau suffisant?
- Les deux extrémités du câble de guitare sont-elles branchées où il faut?
- Le câble de guitare n'est-il pas endommagé?
- La commande OUTPUT LEVEL en face arrière est-elle réglée au minimum?
- Vérifiez les réglages GAIN, TREBLE, MIDDLE, BASS, VR GAIN et CH VOLUME. Pour certains amplis, vous pouvez ne rien entendre si les commandes TREBLE, MIDDLE et BASS sont au minimum — une simulation fidèle des circuits de l'original! Si vous utilisez un effet PEDAL, vérifiez aussi les réglages DRIVE et LEVEL.
- Une pédale d'expression à laquelle vous auriez assigné le paramètre DRIVE, LEVEL, VOLUME, GAIN ou VR GAIN est-elle en position minimum?
- Avez-vous activé la fonction Mute? Actionnez le sélecteur de mémoire pour annuler cette coupure.
- La valeur "PROG LVL" est-elle trop faible?

## 3. Vous n'entendez aucun effets alors que vous les avez -activés...

- Les diodes d'effets sont-elles allumées? Si une diode est éteinte, l'effet en question est coupé. Appuyez sur le bouton "MODE" correspondant pour activer l'effet.

- Avez-vous réglé le paramètre "DEPTH" de l'effet de modulation ou "MIX" de l'effet delay/réverbération sur une valeur trop basse? Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner un type d'effet et utilisez les commandes de valeur pour en régler les paramètres.
- L'effet est-il contourné?  
Si c'est le cas, appuyez sur le commutateur au pied FX ON/OFF pour annuler le contournement.

#### 4. Vous avez une distorsion intempestive dans les aigus avec l'effet de pédale ACOUSTIC.

- Le paramètre Drive est-il réglé sur une valeur trop élevée?
- La guitare est-elle équipée d'un élément à double bobinage et à niveau de sortie très élevé?  
Réduisez le niveau sur la guitare, diminuez la valeur du paramètre Amp GAIN ou le réglage Treble de l'effet PEDAL.

#### 5. Le signal sur l'ampli de guitare branché est affecté par de la distorsion ou sonne mal.

- "OUT SEL" est-il réglé sur "Ln1" ou "Ln2" (LINE)?
- La commande LEVEL est-elle réglée sur un niveau excessif?  
→ Effectuez les réglages corrects en suivant les explications données sous "Connexions de base".

## Fiche technique

**NOMBRE DE TYPES D'AMPLIS:** 16

**NOMBRE DE TYPES D'ENCEINTES:** 11

### NOMBRE D'EFFETS

DE TYPE PEDAL: 16

DE TYPE MODULATION: 11

DE TYPE DELAY: 11

DE TYPE REVERB: 11

RÉDUCTION DE BRUIT: 1

**NOMBRE DE PROGRAMMES:** 120 (30 BANQUES x 4 PROGRAMMES)

### ENTRÉES AUDIO

INPUT x1

INSERT RETURN x1

### SORTIES AUDIO

OUTPUT x 2

INSERT SEND x1

HEADPHONES x1

Commande LEVEL (règle le niveau de sortie OUTPUT et HEADPHONES)

### DIGITAL AUDIO OUTPUT

S/P DIF (optique) x1

### LAMPE

12AX7 (ECC83) x1

### TRAITEMENT DU SIGNAL

Conversion A/N: 24 bits

Conversion N/A: 24 bits

Fréquence d'échantillonnage: 44,1kHz

### ACCORDEUR (TUNER)

PLAGE D'ACCORD: A0-C7 (27,5Hz-2093Hz)

CALIBRAGE DE L'ACCORDEUR: A=438Hz-445Hz

### AUTRES

MIDI IN x 1, MIDI OUT x 1, ~AC9V x 1, Commutateur STANDBY

**DIMENSIONS (L x P x H):** 500 x 249 x 80 (mm)

**POIDS:** 4,2kg

**ACCESSOIRES FOURNIS:** Adaptateur secteur 9VAC 3,0A

\* L'apparence et les caractéristiques de ce produit sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Réglages  
d'usine

Dépannage

Fiche  
technique



# MIDI IMPLEMENTATION CHART

Date : 2006. 4.20

[VOX Valvetronix]

ToneLab LE

## MIDI Implementation Chart

Function	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel Default Changed	1 - 16 1 - 16	1 - 16 1 - 16	Memorized
Mode Memorized Messages Altered	X X *****	3 X X	
Note Number: True Voice	X *****	X *****	
Velocity Note On Note Off	X X	X X	
Aftertouch Polyphonic (Key) Monophonic (Channel)	X X	X X	
Pitch Bend	X	X	
Control Change 0-95	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Effect Control * C * 2



Program Change	Variable Range	<input type="radio"/> 0-119 *****	<input type="radio"/> 0-119 0-119	* P
System Exclusive		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Parameter Control Program Data Dump * E * 1
System Common	Song Position Song Select Tune	X X X	X X X	
System Real Time	Clock Command	X X	X X	
Aux Messages	Local On/Off All Notes Off Active Sense Reset	X X X X	X X X X	
Notes				

\*P: Transmitted if GLOBAL "PCHG OUT" is On.

\*C: Transmitted and received according to the setting of each controller if GLOBAL "CCHG I/O" is On.

\*E: Transmitted if GLOBAL "SYEX OUT" is On. (Responses to Request messages are always transmitted regardless of the "SYEX OUT" setting.)

\*1: In addition to messages specifically for this device, Device Inquiry is also supported.

\*2: "AMP CTRL" et "CAB CTRL" peuvent être reçus mais non transmis.

Mode 1: OMNI ON, POLY

Mode 2: OMNI ON, MONO

: Yes

Mode 3: OMNI OFF, POLY

Mode 4: OMNI OFF, MONO

: No

Veillez vous adresser à votre revendeur VOX pour une copie de l'équipement MIDI.

# Index

## Chiffres

0dB 20

## A

Accordeur chromatique  
automatique 46

AMP/LINE 21

AP1 21

AP2 21

AP3 21

Archivage 52, 53

## B

Banque 22

Bypass 46

## C

Calibrage 46

Canal MIDI 51

CC 52

CCHG I/O 51

CH VOLUME 28

CHAIN 25

Changement de paramètre  
52

Changement de programme  
51

Charger 52

Commande de contrôle 51

Commande PRESENCE 27

COMMANDES DE TONALITÉ  
27

Commutateur CONTROL 49

Connexions 19, 50

## D

Dispositif MIDI 21

Données de programme 52

Duck 42

DUMP ALL 53

DUMP CUR 53

## E

Effets DELAY 41

Effets Modulation 37

Effets PEDAL 34

Effets REVERB 44

Égaliseur 3 bandes 25

Égliseur 25

enceintes 31

EQ 25

## F

FACTOR 49

## G

GAIN 27

## H

Haut-parleurs 31

## K

Key Lock 23

## L

Lampe 18

Lampes 28

Ln1 21

Ln2 21

## M

MIDI 50

MIDI CH 51

Mode accordage silencieux  
46

Mode pédale d'effet 22

Mode programme 22

Modèles AMP 27

Modèles CABINET 31

Modèles d'amplis 28

Mute 46

## N

Nom 25

Nom du 25

## O

ORIG, icône 26

## P

PCHG OUT 51

Pédales d'expression 47

Assignation rapide 47

Sensibilité de la pédale 50

Préprogrammés 22, 23

Prise S/P DIF 20

programmes 22

## Q

Quick Assign 47

## R

Récupération des données  
archivées 53

Réglages de sortie 21

Réglages usine 54

RELOAD? 54

RENAME 25

## S

Sound Editor 9, 52

SYEX OUT 52

## T

Tuner 46

## V

Valeur originale 26

Valve Reactor 10

Volume 27

VR GAIN 28

## W

WRITE 26

DOCUMENT SCANNER PAR :

**Mitch2004**

**<http://mitch2004.free.fr/>**

**<http://www.myspace.com/mitch31300>**

POUR :

<http://www.tonelab-fr.com/forum/>

**Bonne lecture à tous !!**

**REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS**

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.



VOX AMPLIFICATION LTD.

9 Newmarket Court, Kingston, Milton Keynes, MK10 OAU, UK

<http://www.voxamps.co.uk/>